



2023/0441(CNS)

6.3.2024

MUUDATUSETTEPANEKUD 15–135

Arvamuse projekt
Nacho Sánchez Amor
(PE758.853v01-00)

Meetmed, millega hõlbustatakse liidu esindamata kodanike konsulaarkaitset kolmandates riikides

Ettepanek võtta vastu direktiiv
(COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

Muudatusettepanek 15
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1a) Direktiivi (EL) 2015/637 kohaldamisala tuleks laiendada ka ELi kodanikest kaugemale. Sellega seoses peaks pagulaseks tunnistatud isikutel, kodakondsuseta isikutel ja muudel isikutel, kellel ei ole ühegi riigi kodakondsust, aga kes elavad ühes liikmesriigis ja kellel on selle liikmesriigi väljastatud reisidokument, olema õigus saada konsulaarkaitset samadel tingimustel kui esindamata kodanikel, kui nende elukohaliikmesriik ei ole esindatud diplomaatilise või konsulaarasutusega.

Or. en

Muudatusettepanek 16
Idoia Villanueva Ruiz

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1a) Direktiivi (EL) 2015/637 kohaldamisala tuleks laiendada ka ELi kodanikest kaugemale. Sellega seoses peaks pagulaseks tunnistatud isikutel, kodakondsuseta isikutel ja muudel isikutel, kellel ei ole ühegi riigi kodakondsust, aga kes elavad ühes liikmesriigis ja kellel on selle liikmesriigi väljastatud reisidokument, olema õigus saada konsulaarkaitset samadel tingimustel kui esindamata kodanikel, kui nende elukohaliikmesriik ei ole esindatud diplomaatilise või konsulaarasutusega.

Muudatusettepanek 17 Idoia Villanueva Ruiz

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek

(2) Konsulaarkaitse taotluste esitamist tingivate kriiside sagedus ja ulatus aina suureneb. COVID-19 pandeemia, kriis Afganistanis, Venemaa agressioonisõda Ukrainas, konflikt Sudaanis, repatrieerimine Iisraelist ja Gazast ning muud sarnased kriisid on andnud võimaluse teha kindlaks püsivad lüngad ja kaaluda, kuidas veelgi lihtsustada võimalust kasutada õigust konsulaarkaitsele. Senistest kogemustest õppides ning selleks, et menetlusi kodanike ja konsulaarasutuste jaoks lihtsustada, tuleks muuta direktiivis (EL) 2015/637 sätestatud reeglid ja menetlused selgemaks ja neid tuleks ühtlustada, et pakkuda liidu esindamata kodanikele – eriti kriisiolukordades – tõhusamalt konsulaarkaitset. Liikmesriikide ja liidu tasandil juba olemas olevaid vahendeid tuleks kasutada parimal viisil nii kohapeal kolmandates riikides kui ka pealinnade tasandil.

Muudatusettepanek

(2) Konsulaarkaitse taotluste esitamist tingivate kriiside sagedus ja ulatus aina suureneb. COVID-19 pandeemia, kriis Afganistanis, Venemaa agressioonisõda Ukrainas, konflikt Sudaanis, repatrieerimine Iisraelist ja Gazast, **mitmekordsed humanitaarkriisid** ning muud sarnased kriisid on andnud võimaluse teha kindlaks püsivad lüngad ja kaaluda, kuidas veelgi lihtsustada võimalust kasutada õigust konsulaarkaitsele. **ELi suutlikkus reageerida nendele jätkuvatele mitmekordsetele kriisidele on vähenenud ja nende puuduste kõrvaldamiseks tuleks võtta meetmeid.** Senistest kogemustest õppides ning selleks, et menetlusi kodanike ja konsulaarasutuste jaoks lihtsustada, tuleks muuta direktiivis (EL) 2015/637 sätestatud reeglid ja menetlused selgemaks ja neid tuleks ühtlustada, et pakkuda liidu esindamata kodanikele – eriti kriisiolukordades – tõhusamalt konsulaarkaitset. Liikmesriikide ja liidu tasandil juba olemas olevaid vahendeid tuleks kasutada parimal viisil nii kohapeal kolmandates riikides kui ka pealinnade tasandil.

Muudatusettepanek 18 Tineke Strik fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2**

Komisjoni ettepanek

(2) Konsulaarkaitse taotluste esitamist tingivate kriiside sagedus ja ulatus aina suureneb. COVID-19 pandeemia, kriis Afganistanis, Venemaa agressioonisõda Ukrainas, konflikt Sudaanis, repatrieerimine Iisraelist ja Gazast ning muud sarnased kriisid on andnud võimaluse teha kindlaks püsivad lüngad ja kaaluda, kuidas veelgi lihtsustada võimalust kasutada õigust konsulaarkaitsele. Senistest kogemustest õppides ning selleks, et menetlusi kodanike ja konsulaarasutuste jaoks lihtsustada, tuleks muuta direktiivis (EL) 2015/637 sätestatud reeglid ja menetlused selgemaks ja neid tuleks ühtlustada, et pakkuda liidu esindamata kodanikele – eriti kriisiolukordades – tõhusamalt konsulaarkaitset. Liikmesriikide ja liidu tasandil juba olemas olevaid vahendeid tuleks kasutada parimal viisil nii kohapeal kolmandates riikides kui ka pealinnade tasandil.

Muudatusettepanek

(2) Konsulaarkaitse taotluste esitamist tingivate kriiside sagedus ja ulatus aina suureneb. COVID-19 pandeemia, **2021. aasta** kriis Afganistanis, Venemaa agressioonisõda Ukrainas, konflikt Sudaanis, repatrieerimine Iisraelist ja Gazast ning muud sarnased kriisid on andnud võimaluse teha kindlaks püsivad lüngad ja kaaluda, kuidas veelgi lihtsustada võimalust kasutada õigust konsulaarkaitsele. ***ELi valmisolekut, teabe kogumise ja otsuste tegemise suutlikkust kriiside eel ja ajal tuleb põhjalikult muuta.*** Senistest kogemustest õppides ning selleks, et menetlusi kodanike ja konsulaarasutuste jaoks lihtsustada, tuleks muuta direktiivis (EL) 2015/637 sätestatud reeglid ja menetlused selgemaks ja neid tuleks ühtlustada, et pakkuda liidu esindamata kodanikele – eriti kriisiolukordades – tõhusamalt konsulaarkaitset. Liikmesriikide ja liidu tasandil juba olemas olevaid vahendeid tuleks kasutada parimal viisil nii kohapeal kolmandates riikides kui ka pealinnade tasandil.

Or. en

**Muudatusettepanek 19
Željana Zovko**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2**

Komisjoni ettepanek

(2) Konsulaarkaitse taotluste esitamist tingivate kriiside sagedus ja ulatus aina suureneb. COVID-19 pandeemia, kriis Afganistanis, Venemaa agressioonisõda Ukrainas, konflikt Sudaanis,

Muudatusettepanek

(2) Konsulaarkaitse taotluste esitamist tingivate kriiside sagedus ja ulatus aina suureneb. COVID-19 pandeemia, kriis Afganistanis, Venemaa agressioonisõda Ukrainas, konflikt Sudaanis,

repatrieerimine Iisraelist ja Gazast **ning** muud sarnased kriisid on andnud võimaluse teha kindlaks püsivad lüngad ja kaaluda, kuidas veelgi lihtsustada võimalust kasutada õigust konsulaarkaitsele. Senistest kogemustest õppides ning selleks, et menetlusi kodanike ja konsulaarasutuste jaoks lihtsustada, tuleks muuta direktiivis (EL) 2015/637 sätestatud reeglid ja menetlused selgemaks ja neid tuleks ühtlustada, et pakkuda liidu esindamata kodanikele – eriti kriisiolukordades – tõhusamalt konsulaarkaitset. Liikmesriikide ja liidu tasandil juba olemas olevaid vahendeid tuleks kasutada parimal viisil nii kohapeal kolmandates riikides kui ka pealinnade tasandil.

repatrieerimine Iisraelist ja Gazast, muud sarnased kriisid **ning looduslikud ja inimtegevusest tingitud katastroofid** on andnud võimaluse teha kindlaks püsivad lüngad ja kaaluda, kuidas veelgi lihtsustada võimalust kasutada õigust konsulaarkaitsele. Senistest kogemustest õppides ning selleks, et menetlusi kodanike ja konsulaarasutuste jaoks lihtsustada, tuleks muuta direktiivis (EL) 2015/637 sätestatud reeglid ja menetlused selgemaks ja neid tuleks ühtlustada, et pakkuda liidu esindamata kodanikele – eriti kriisiolukordades – tõhusamalt konsulaarkaitset. Liikmesriikide ja liidu tasandil juba olemas olevaid vahendeid tuleks kasutada parimal viisil nii kohapeal kolmandates riikides kui ka pealinnade tasandil.

Or. en

Muudatusettepanek 20 **Idoia Villanueva Ruiz**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 3**

Komisjoni ettepanek

(3) Direktiivis (EL) 2015/637 on esindamata kodanik määratletud kui iga kodanik, kellel on **sellise** liikmesriigi kodakondsus, mis ei ole kolmandas riigis esindatud. Selle kohaselt ei ole liikmesriik kolmandas riigis esindatud, kui tal ei ole selles riigis alalist saatkonda ega konsulaati või kui tal ei ole selles riigis saatkonda, konsulaati või aukonsulit, kellel on reaalselt võimalik pakkuda konkreetsel juhul konsulaarkaitset. Senised kogemused näitavad, et viimati nimetatud kriteeriumi täidetust on raske kindlaks teha, sest direktiivis (EL) 2015/637 puuduvad üksikasjalikumad kriteeriumid. Selle tulemusena võivad konsulaarasutused, kelle poole kodanikud on pöördunud,

Muudatusettepanek

(3) Direktiivis (EL) 2015/637 on esindamata kodanik määratletud kui iga kodanik, kellel on liikmesriigi kodakondsus, **või isik, kellel ei ole ühegi riigi kodakondsust, kes elab mõnes liikmesriigis ja kellel on reisidokument, mille on väljastanud liikmesriik**, mis ei ole kolmandas riigis esindatud. Selle kohaselt ei ole liikmesriik kolmandas riigis esindatud, kui tal ei ole selles riigis alalist saatkonda ega konsulaati või kui tal ei ole selles riigis saatkonda, konsulaati või aukonsulit, kellel on reaalselt võimalik pakkuda konkreetsel juhul konsulaarkaitset. Senised kogemused näitavad, et viimati nimetatud kriteeriumi täidetust on raske kindlaks teha, sest

pidada neid ekslikult kodakondsusjärgse liikmesriigi poolt esindatuks, ja seega konsulaarkaitse andmisest keelduda.

direktiivis (EL) 2015/637 puuduvad üksikasjalikumad kriteeriumid. Selle tulemusena võivad konsulaarasutused, kelle poole kodanikud on pöördunud, pidada neid ekslikult kodakondsusjärgse liikmesriigi poolt esindatuks, ja seega konsulaarkaitse andmisest keelduda.

Or. en

Muudatusettepanek 21 **Željana Zovko**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 4**

Komisjoni ettepanek

(4) Konsulaarasutuste ja kodanike õiguskindluse tugevdamiseks on asjakohane sätestada üksikasjalikumad kriteeriumid, mis aitaksid hinnata, kas liidu kodanikku tuleb pidada esindamata kodanikuks ja seega õigustatuks saada konsulaarkaitset liikmesriigilt, kelle konsulaarasutustega ta on ühendust võtnud. Need kriteeriumid peaksid olema piisavalt paindlikud ja neid tuleks kohaldada, võttes arvesse kohalikke olusid, näiteks reisimise lihtsust või julgeolekuolukorda asjaomases kolmandas riigis. Endiselt tuleks kaaluda ka selliseid olulisi aspekte nagu juurdepääsetavus ja lähedus.

Muudatusettepanek

(4) Konsulaarasutuste ja kodanike õiguskindluse tugevdamiseks on asjakohane sätestada üksikasjalikumad kriteeriumid, mis aitaksid hinnata, kas liidu kodanikku tuleb pidada esindamata kodanikuks ja seega õigustatuks saada konsulaarkaitset liikmesriigilt, kelle konsulaarasutustega ta on ühendust võtnud. Need kriteeriumid peaksid olema piisavalt **pragmaatilis**, paindlikud ja neid tuleks kohaldada, võttes arvesse kohalikke olusid, näiteks reisimise lihtsust või julgeolekuolukorda asjaomases kolmandas riigis. Endiselt tuleks kaaluda ka selliseid olulisi aspekte nagu juurdepääsetavus ja lähedus.

Or. en

Muudatusettepanek 22 **Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 5**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5) Esimese kriteeriumina peaksid konsulaarasutused arvesse võtma seda, kui keeruline on asjaomasel kodanikul saada mõistliku aja jooksul turvaliselt ühendust oma kodakondsusjärgse liikmesriigi saatkonna või konsulaadiga või kõnealusel saatkonnal või konsulaadil asjaomase kodanikuga, ning arvestama seejuures taotletud abi laadi ja kiireloomulisust ning kodaniku käsutuses olevaid – ennekõike rahalisi – vahendeid. Kodanikku tuleks näiteks põhimõtteliselt käsitada esindamata kodanikuna, kui ta on kaotanud oma reisidokumendid ja vajab ELi tagasipöördumistunnistust, ent oma kodakondsusjärgse liikmesriigi saatkonda või konsulaati minekuks peaks ta vahepeal ööbima või lendama, mida temalt sellises olukorras eeldada ei saaks.

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 23
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7a) Esindamata kodanikuks tunnistamisel tuleks arvesse võtta ka mis tahes täiendavaid konkreetseid asjaolusid või tingimusi, mida käesolev direktiiv ei hõlma ja mis võivad takistada liidu kodaniku reisimist kolmandasse riiki;

Or. en

Muudatusettepanek 24
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Kui tekib kriisiolukord, mis toob kaasa suure hulga konsulaarkaitse taotlusi, tuleks anda asjaomases kolmandas riigis esindatud liikmesriikide saatkondadele ja konsulaatidele võimalus leppida kokku, et nad jaotavad taotlused vastavalt olemasolevale suutlikkusele eesmärgiga see suutlikkus parimal viisil ära kasutada. Liidu delegatsioonid **võivad** neid seejuures **abistada**.

Muudatusettepanek

(10) Kui tekib kriisiolukord, mis toob kaasa suure hulga konsulaarkaitse taotlusi, tuleks anda asjaomases kolmandas riigis esindatud liikmesriikide saatkondadele ja konsulaatidele võimalus leppida kokku, et nad jaotavad taotlused vastavalt olemasolevale suutlikkusele eesmärgiga see suutlikkus parimal viisil ära kasutada. Liidu delegatsioonid **peaksid** neid seejuures **abistama**.

Or. en

Muudatusettepanek 25

Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek

(17) *Hiljutised sündmused on toonud esile liidu delegatsioonide märkimisväärse panuse, mida nad annavad tihedas koostöös liikmesriikidega sellesse, et õigus konsulaarkaitsele saaks rakendatud. Nii on see olnud eelkõige sellistes kolmandates riikides, kus on esindatud vähesed liikmesriigid. Samuti on see esile tulnud kriisiolukordades ja teabe vahetamisel. Seega on asjakohane selgitada liidu delegatsioonide toetavat rolli konsulaarkaitse saamise õiguse rakendamisel. Järje- ja talitluspidevuse huvides peaksid liidu delegatsioonid harilikult juhatama kohaliku konsulaarkoostöö koosolekuid ning vedama eest ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani koostamist ja selles plaanis kokkuleppele jõudmist. Koordineerimise ja esindamata kodanike tõhusa kaitse tagamiseks peaksid liidu delegatsioonid aitama*

Muudatusettepanek

(17) *Tuleb siiski selgitada, et liidu delegatsioonid kolmandates riikides ei saa mingil juhul asendada liikmesriikide konsulaar- ja diplomaatilisi teenuseid, kuna need teenused jäävad liikmesriikide ainupädevusse.*

*tihedas koostöös liikmesriikidega
kooskõlastada ka kriisidele reageerimist.*

Or. fr

Muudatusettepanek 26
Željana Zovko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek

(17) Hiljutised sündmused on toonud esile liidu delegatsioonide märkimisväärse panuse, mida nad annavad tihedas koostöös liikmesriikidega sellesse, et õigus konsulaarkaitsele saaks rakendatud. Nii on see olnud eelkõige sellistes kolmandates riikides, kus on esindatud vähesed liikmesriigid. Samuti on see esile tulnud kriisiolukordades ja teabe vahetamisel. Seega on asjakohane selgitada liidu delegatsioonide toetavat rolli konsulaarkaitse saamise õiguse rakendamisel. Järje- ja talitluspidevuse huvides peaksid liidu delegatsioonid **harilikult** juhatama kohaliku konsulaarkoostöö koosolekuid ning vedama eest ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani koostamist ja selles plaanis kokkuleppele jõudmist. Koordineerimise ja esindamata kodanike tõhusa kaitse tagamiseks peaksid liidu delegatsioonid aitama tihedas koostöös liikmesriikidega kooskõlastada ka kriisidele reageerimist.

Muudatusettepanek

(17) Hiljutised sündmused on toonud esile liidu delegatsioonide märkimisväärse panuse, mida nad annavad tihedas koostöös liikmesriikidega sellesse, et õigus konsulaarkaitsele saaks rakendatud. Nii on see olnud eelkõige sellistes kolmandates riikides, kus on esindatud vähesed liikmesriigid. Samuti on see esile tulnud kriisiolukordades ja teabe vahetamisel. Seega on asjakohane selgitada liidu delegatsioonide toetavat rolli konsulaarkaitse saamise õiguse rakendamisel. Järje- ja talitluspidevuse huvides peaksid liidu delegatsioonid **tihedas koostöös ja kokkuleppele liikmesriikidega** juhatama kohaliku konsulaarkoostöö koosolekuid ning vedama eest ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani koostamist ja selles plaanis kokkuleppele jõudmist. Koordineerimise ja esindamata kodanike tõhusa kaitse tagamiseks peaksid liidu delegatsioonid aitama tihedas koostöös liikmesriikidega kooskõlastada ka kriisidele reageerimist.

Or. en

Muudatusettepanek 27
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Põhjendus 17 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(17a) Esindamata kodanikeni on võimalik tõhusalt jõuda isegi siis, kui liikmesriigid tegutsevad üksteisest sõltumatult. Mitte mingil juhul ei tohiks ükski ELi tasandil võetud meede viia riigiülese kriisiohjamisvahendi loomiseni. Seetõttu tuleb tagasi lükata kõik praeguse direktiivi muudatused, mille eesmärk on anda ELi delegatsioonidele uued volitused pakkuda otsesest konsulaarkaitset esindamata kodanikele kolmandates riikides.

Or. fr

Muudatusettepanek 28

Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(20) Konsulaarkriisideks valmistumine on oluline, et kindlustada tõhus reaktsioon kriisi tekkides. Seepärast peaksid liikmesriigid ***Euroopa välisteenistuse toetusel*** tagama, et kõigis kolmandates riikides arutatakse ja rakendatakse asjakohaseid valmisolekumeetmeid esindamata kodanike kaitseks.

(20) Konsulaarkriisideks valmistumine on oluline, et kindlustada tõhus reaktsioon kriisi tekkides. Seepärast peaksid liikmesriigid tagama, et kõigis kolmandates riikides arutatakse ja rakendatakse asjakohaseid valmisolekumeetmeid esindamata kodanike kaitseks.

Or. fr

Muudatusettepanek 29

Anna Fotyga

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek

(21) Varasemad kriisid on näidanud, kui oluline on kriisimeetmete planeerimine kolmandates riikides ja kui kasulikud on ühised konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanid ehk ELi ühised konsulaarkriisideks valmisoleku raamistikud, milles osalevad kõigi liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaarasutused ning kohalik liidu delegatsioon. Need plaanid peaksid olema kohandatud kohalikele oludele, neis sisalduvad kohustused peaksid olema esindatud ja esindamata liikmesriikide ning liidu delegatsiooni vahel selgelt jaotatud ning need peaksid sisaldama menetlusi ja toiminguid, mida kriisi korral kohalikul tasandil rakendada, pöörates erilist tähelepanu esindamata kodanike konsulaarkaitsele.

Muudatusettepanek

(21) Varasemad kriisid on ***mõnel juhul*** näidanud, kui oluline on kriisimeetmete planeerimine kolmandates riikides ja kui kasulikud on ühised konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanid ehk ELi ühised konsulaarkriisideks valmisoleku raamistikud, milles osalevad kõigi liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaarasutused ning kohalik liidu delegatsioon. Need plaanid peaksid olema kohandatud kohalikele oludele, neis sisalduvad kohustused peaksid olema esindatud ja esindamata liikmesriikide ning liidu delegatsiooni vahel selgelt jaotatud ning need peaksid sisaldama menetlusi ja toiminguid, mida kriisi korral kohalikul tasandil rakendada, pöörates erilist tähelepanu esindamata kodanike konsulaarkaitsele. ***Ühiste konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanide vajadust tuleks hinnata iga juhtumi puhul eraldi, võttes arvesse olukorda ja vabatahtliku osalemise põhimõtteid.***

Or. en

Muudatusettepanek 30 **Željana Zovko**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 23**

Komisjoni ettepanek

(23) Konsulaarabi tõhusa koordineerimise tagamiseks tuleks ühistes konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanides vajaduse korral arvestada ka juhtriikide ehk asjaomases kolmandas riigis esindatud ning esindamata kodanikele kriisi ajal antavat abi koordineerivate ja juhtivate liikmesriikide rolli ja vastutust. Lisaks tuleks ühiseid konsulaarse erandolukorra lahendamise plaane konsulaarõppuste raames igal aastal

Muudatusettepanek

(23) Konsulaarabi tõhusa koordineerimise tagamiseks tuleks ühistes konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanides vajaduse korral arvestada ka juhtriikide ehk asjaomases kolmandas riigis esindatud ning esindamata kodanikele kriisi ajal antavat abi koordineerivate ja juhtivate liikmesriikide rolli ja vastutust. Lisaks tuleks ühiseid konsulaarse erandolukorra lahendamise plaane konsulaarõppuste raames igal aastal

hinnata, tagamaks, et need on endiselt asjakohased. Samas ei tohiks ühiseid konsulaarse erandolukorra lahendamise plaane käsitada liikmesriikide endi kehtivaid kriisikavasid asendavatena või nende endi kodanikele konsulaarabi andmise kohustust mõjutavatena.

hinnata, tagamaks, et need on endiselt asjakohased. Samas ei tohiks ühiseid konsulaarse erandolukorra lahendamise plaane käsitada **üksikute** liikmesriikide endi kehtivaid kriisikavasid asendavatena või nende endi kodanikele **vajaliku ja õigeaegse** konsulaarabi andmise kohustust mõjutavatena, **vaid kui ühtset lähenemisviisi, mis võib täiendavalt aidata koordineerida esindatud liikmesriikide jõupingutusi.**

Or. en

Muudatusettepanek 31

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Konsulaarabi tõhusa koordineerimise tagamiseks tuleks ühistes konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanides vajaduse korral arvestada ka juhtriikide ehk asjaomases kolmandas riigis esindatud ning esindamata kodanikele kriisi ajal antavat abi koordineerivate ja juhtivate liikmesriikide rolli ja vastutust. Lisaks tuleks ühiseid konsulaarse erandolukorra lahendamise plaane konsulaarõppuste raames igal aastal **hinnata**, tagamaks, et need on endiselt asjakohased. Samas ei tohiks ühiseid konsulaarse erandolukorra lahendamise plaane käsitada liikmesriikide endi kehtivaid kriisikavasid asendavatena või nende endi kodanikele konsulaarabi andmise kohustust mõjutavatena.

Muudatusettepanek

(23) Konsulaarabi tõhusa koordineerimise tagamiseks tuleks ühistes konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanides vajaduse korral arvestada ka juhtriikide ehk asjaomases kolmandas riigis esindatud ning esindamata kodanikele kriisi ajal antavat abi koordineerivate ja juhtivate liikmesriikide rolli ja vastutust. Lisaks tuleks ühiseid konsulaarse erandolukorra lahendamise plaane konsulaarõppuste raames **hinnata** igal aastal **või sagedamini, kui seda nõuavad erakorralised asjaolud**, tagamaks, et need on endiselt asjakohased. Samas ei tohiks ühiseid konsulaarse erandolukorra lahendamise plaane käsitada liikmesriikide endi kehtivaid kriisikavasid asendavatena või nende endi kodanikele konsulaarabi andmise kohustust mõjutavatena.

Or. en

Muudatusettepanek 32
Željana Zovko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek

(24) Ühiste konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanide koostamisel on äärmiselt oluline teada kolmandas riigis viibivate liidu kodanike hinnangulist arvu ja asukohta, eelkõige juhuks, kui kodanikke on tarvis evakueerida või repatrieerida. Lisaks peaks liidu kodanikel olema kriisi korral võimalik saada oma kodakondsusjärgselt liikmesriigilt vajalikku teavet. Seetõttu on tähtis, et liikmesriigid annaksid oma kodanikele võimaluse registreerida end pädevates riiklikes ametiasutustes või teatada neile asutustele sobival viisil ja asjakohaste vahendite abil oma reisidest kolmandasse riiki või elamisest kolmandas riigis. Selleks peaksid liikmesriigid kooskõlas isikuandmete kaitset käsitlevate liidu ja riigisiseste õigusaktidega kehtestama nõutavate isikuandmete kategooriad ja selliste andmete säilitamistähtjad.

Muudatusettepanek

(24) Ühiste konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanide koostamisel on äärmiselt oluline teada kolmandas riigis viibivate liidu kodanike hinnangulist arvu ja asukohta, eelkõige juhuks, kui kodanikke on tarvis evakueerida või repatrieerida. Lisaks peaks liidu kodanikel olema kriisi korral võimalik saada oma kodakondsusjärgselt liikmesriigilt vajalikku teavet. ***Liikmesriigid ja ELi delegatsioonid peaksid tagama, et see teave oleks kergesti kättesaadav, asjakohane ja ajakohane. Selle saavutamiseks tuleks luua ringhäälinguteenus, mis edastaks hoiatussõnumeid ja olulist teavet kiirteavitussüsteemi kaudu, kui nad viibivad kolmandates riikides, eelkõige kriisi ajal.*** Seetõttu on tähtis, et liikmesriigid annaksid oma kodanikele võimaluse registreerida end pädevates riiklikes ametiasutustes või teatada neile asutustele sobival viisil ja asjakohaste vahendite abil oma reisidest kolmandasse riiki või elamisest kolmandas riigis. Selleks peaksid liikmesriigid kooskõlas isikuandmete kaitset käsitlevate liidu ja riigisiseste õigusaktidega kehtestama nõutavate isikuandmete kategooriad ja selliste andmete säilitamistähtjad.

Or. en

Muudatusettepanek 33
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek

(24) Ühiste konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanide koostamisel on äärmiselt oluline teada kolmandas riigis viibivate liidu kodanike hinnangulist arvu ja asukohta, eelkõige juhuks, kui kodanikke on tarvis evakueerida või repatrieerida. Lisaks peaks liidu kodanikel olema kriisi korral võimalik saada oma kodakondsusjärgselt liikmesriigilt vajalikku teavet. ***Seetõttu on tähtis, et liikmesriigid annaksid oma kodanikele võimaluse registreerida end pädevates riiklikes ametiasutustes või teatada neile asutustele sobival viisil ja asjakohaste vahendite abil oma reisidest kolmandasse riiki või elamisest kolmandas riigis. Selleks peaksid liikmesriigid kooskõlas isikuandmete kaitset käsitlevate liidu ja riigisiseste õigusaktidega kehtestama nõutavate isikuandmete kategooriad ja selliste andmete säilitamistähtajad.***

Muudatusettepanek

(24) Ühiste konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanide koostamisel on äärmiselt oluline teada kolmandas riigis viibivate liidu kodanike hinnangulist arvu ja asukohta, eelkõige juhuks, kui kodanikke on tarvis evakueerida või repatrieerida. Lisaks peaks liidu kodanikel olema kriisi korral võimalik saada oma kodakondsusjärgselt liikmesriigilt vajalikku teavet. ***Kui anda liikmesriikide kodanikele võimalus registreerida end pädevates riiklikes ametiasutustes või teatada neile asutustele sobival viisil ja asjakohaste vahendite abil oma reisidest kolmandasse riiki või elamisest kolmandas riigis, kujutaks see endast siiski ainult uut bürokraatlikku piirangut.***

Or. fr

Muudatusettepanek 34 **Sunčana Glavak**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 24 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(24a) Liikmesriigid tagavad, et kogu konsulaarkaitset puudutav teave, sealhulgas juhised hädaolukordadeks, on kättesaadavad digiplatvormidel, sealhulgas mobiilirakendustes, et tagada ELi kodanikele igal ajal kiire ja lihtne juurdepääs teabele.

Or. hr

Muudatusettepanek 35

Sunčana Glavak

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 24 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(24b) Luuakse ühine ELi konsulaarkaitseportaal, et anda ELi kodanikele juurdepääs konsulaarkaitset puudutavale teabele, juhistele hädaolukordadeks ning asjaomaste ELi delegatsioonide ja liikmesriikide konsulaatide kontaktandmetele kolmandates riikides.

Or. hr

**Muudatusettepanek 36
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 25**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning see võimaldab reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid omavahel koordineerida, et tagada nende võimalikult kooskõlastatud tase, mis on eriti oluline juhul, kui tekib kriisiolukord. ***Selleks võiks kokku leppida reisinõuannetes osutatud riskitasemete ühtses struktuuris, kasutades Euroopa välis teenistuse turvalist platvormi.*** Võimaluse korral peaks selline koordineerimine toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning see võimaldab reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid omavahel koordineerida, et tagada nende võimalikult kooskõlastatud tase, mis on eriti oluline juhul, kui tekib kriisiolukord. Võimaluse korral peaks selline koordineerimine toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

Muudatusettepanek 37
Anna Fotyga

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning see võimaldab reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid omavahel koordineerida, et tagada nende võimalikult kooskõlastatud tase, mis on eriti oluline juhul, kui tekib kriisiolukord. Selleks võiks kokku leppida reisinõuannetes osutatud riskitasemete ühtses struktuuris, kasutades Euroopa välisteenistuse turvalist platvormi. Võimaluse korral peaks selline koordineerimine toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

Muudatusettepanek

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning see võimaldab reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid **soovi korral** omavahel koordineerida, et tagada nende võimalikult kooskõlastatud tase, mis on eriti oluline juhul, kui tekib kriisiolukord. Selleks võiks kokku leppida reisinõuannetes osutatud riskitasemete ühtses struktuuris, kasutades Euroopa välisteenistuse turvalist platvormi, **võttes samal ajal arvesse ka seda, kui erineval tasemel võivad olla eri liikmesriikidele avalduvad riskid**. Võimaluse korral peaks selline koordineerimine toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

Muudatusettepanek 38
Željana Zovko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning *see võimaldab* reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid omavahel koordineerida, et tagada nende võimalikult kooskõlastatud tase, mis on eriti oluline *juhul, kui tekib kriisiolukord*. Selleks võiks kokku leppida reisinõuannetes osutatud riskitasemete ühtses struktuuris, kasutades Euroopa välis teenistuse turvalist platvormi. Võimaluse korral peaks selline koordineerimine toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning *seda tuleks korrapäraselt ajakohastada, võimaldamaks* reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid omavahel koordineerida, et tagada nende võimalikult kooskõlastatud tase, mis on eriti oluline *kriiside puhul*. Selleks võiks kokku leppida reisinõuannetes osutatud riskitasemete ühtses struktuuris, kasutades Euroopa välis teenistuse turvalist platvormi. Võimaluse korral peaks selline koordineerimine toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

Or. en

Muudatusettepanek 39

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning see võimaldab reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid omavahel koordineerida, et tagada nende *võimalikult* kooskõlastatud

Muudatusettepanek

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning see võimaldab reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid omavahel koordineerida, et tagada nende kooskõlastatud tase, mis on

tase, mis on eriti oluline juhul, kui tekib kriisiolukord. Selleks võiks kokku leppida reisinõuannetes osutatud riskitasemete ühtses struktuuris, kasutades Euroopa välis teenistuse turvalist platvormi.

Võimaluse korral peaks selline koordineerimine toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

eriti oluline juhul, kui tekib kriisiolukord. Selleks võiks kokku leppida reisinõuannetes osutatud riskitasemete ühtses struktuuris, kasutades Euroopa välis teenistuse turvalist platvormi. Selline koordineerimine **peaks** toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

Or. en

Muudatusettepanek 40 **Idoia Villanueva Ruiz**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 25**

Komisjoni ettepanek

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning see võimaldab reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid omavahel koordineerida, et tagada nende **võimalikult** kooskõlastatud tase, mis on eriti oluline juhul, kui tekib kriisiolukord. Selleks võiks kokku leppida reisinõuannetes osutatud riskitasemete ühtses struktuuris, kasutades Euroopa välis teenistuse turvalist platvormi. **Võimaluse korral peaks** selline koordineerimine toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

Muudatusettepanek

(25) Liikmesriigid jagavad reisinõuandeid ehk teavet konkreetsetesse kolmandatesse riikidesse reisimise suhtelise ohutuse kohta ning see võimaldab reisijatel teha teadliku otsuse konkreetse reisisihtkoha kohta, sealhulgas sellise kohta, mis asub kolmandas riigis, kus nende kodakondsusjärgne liikmesriik ei ole esindatud. Reisinõuannete andmise eest vastutab liikmesriik ise, ent on asjakohane neid nõuandeid omavahel koordineerida, et tagada nende kooskõlastatud tase, mis on eriti oluline juhul, kui tekib kriisiolukord. Selleks võiks kokku leppida reisinõuannetes osutatud riskitasemete ühtses struktuuris, kasutades Euroopa välis teenistuse turvalist platvormi. Selline koordineerimine **peaks** toimuma varajases etapis, kui liikmesriigid kavatsevad oma reisinõuannete taset muuta.

Or. en

Muudatusettepanek 41

Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 26**

Komisjoni ettepanek

(26) Selleks et kriisidele tulemuslikult reageerida, on tõhus koordineerimine hädavajalik. Sellise koordineerimise tagamiseks **peaksid liikmesriike toetama Euroopa välisteenistuse juures tegutsev kriisidele reageerimise keskus ja komisjoni juures tegutsev hädaolukordadele reageerimise koordineerimiskeskus. Liidu koordineeritud reaktsioon kriisidele on eriti oluline inimeste evakueerimist nõudvatel juhtudel, sest see aitab tulemuslikult anda kättesaadavat toetust ja kasutada parimal viisil ära olemasolevad evakuatsioonivõimalused. Sel põhjusel tuleks teavet olemasolevate evakuatsioonivõimaluste kohta aegsasti jagada, sealhulgas juhul, kui pääste- ja evakuatsioonioperatsioonideks kasutatakse sõjalisi vahendeid.**

Muudatusettepanek

(26) Selleks et kriisidele tulemuslikult reageerida, on tõhus koordineerimine hädavajalik. **Liikmesriigid tagavad juba sellise koordineerimise diplomaatiliste võrgustike kaudu, mis vastutavad nende kodanike kaitsmise eest välismaal kriisiolukorras. Järelikult tähendaks uue õigusliku aluse väljapakkumine ühiste konsulaarrühmade võimalikuks lähetamiseks iga liikmesriigi enda kriisiohjamisvõimaluste eiramist.**

Or. fr

**Muudatusettepanek 42
Željana Zovko**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 26**

Komisjoni ettepanek

(26) Selleks et kriisidele tulemuslikult reageerida, on tõhus koordineerimine hädavajalik. Sellise koordineerimise tagamiseks **peaksid** liikmesriike toetama Euroopa välisteenistuse juures tegutsev kriisidele reageerimise keskus ja komisjoni juures tegutsev hädaolukordadele reageerimise koordineerimiskeskus. Liidu koordineeritud reaktsioon kriisidele on eriti

Muudatusettepanek

(26) Selleks et kriisidele tulemuslikult reageerida, on tõhus koordineerimine hädavajalik. Sellise koordineerimise tagamiseks peaksid liikmesriike toetama Euroopa välisteenistuse juures tegutsev kriisidele reageerimise keskus ja komisjoni juures tegutsev hädaolukordadele reageerimise koordineerimiskeskus **ning andma neile õigeaegset teavet.** Liidu

oluline inimeste evakueerimist nõudvatel juhtudel, sest see aitab tulemuslikult anda kättesaadavat toetust ja kasutada parimal viisil ära olemasolevad evakuatsioonivõimalused. Sel põhjusel tuleks teavet olemasolevate evakuatsioonivõimaluste kohta aegsasti jagada, sealhulgas juhul, kui pääste- ja evakuatsioonioperatsioonideks kasutatakse sõjalisi vahendeid.

koordineeritud reaktsioon kriisidele on eriti oluline inimeste evakueerimist nõudvatel juhtudel, sest see aitab **kiiresti ja** tulemuslikult anda kättesaadavat toetust ja kasutada parimal viisil ära olemasolevad evakuatsioonivõimalused. Sel põhjusel tuleks **korrapäraselt uuendatud**, vahetut ja asjakohast teavet, näiteks olemasolevate evakuatsioonivõimaluste kohta, aegsasti jagada, **et olla võimeline kiirelt ja tõhusalt reageerima**, sealhulgas juhul, kui pääste- ja evakuatsioonioperatsioonideks kasutatakse sõjalisi vahendeid. **Sellega seoses peaks Euroopa välisteenistusel ja liikmesriikidel olema võimalik saada automaatset ja pidevat teavet olukorra kohta kolmandates riikides.**

Or. en

Muudatusettepanek 43 **Anna Fotyga**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 26**

Komisjoni ettepanek

(26) Selleks et kriisidele tulemuslikult reageerida, on tõhus koordineerimine hädavajalik. Sellise koordineerimise tagamiseks **peaksid liikmesriike toetama** Euroopa välisteenistuse juures **tegutsev** kriisidele reageerimise **keskus** ja komisjoni juures **tegutsev** hädaolukordadele reageerimise **koordineerimiskeskus**. Liidu koordineeritud reaktsioon kriisidele on eriti oluline inimeste evakueerimist nõudvatel juhtudel, sest see aitab tulemuslikult anda kättesaadavat toetust ja kasutada parimal viisil ära olemasolevad evakuatsioonivõimalused. Sel põhjusel tuleks teavet olemasolevate evakuatsioonivõimaluste kohta aegsasti jagada, sealhulgas juhul, kui pääste- ja evakuatsioonioperatsioonideks kasutatakse

Muudatusettepanek

(26) Selleks et kriisidele tulemuslikult reageerida, on tõhus koordineerimine hädavajalik. Sellise koordineerimise tagamiseks **võivad liikmesriigid taotlema** toetust Euroopa välisteenistuse juures **tegutsevalt** kriisidele reageerimise **keskuselt** ja komisjoni juures **tegutsevalt** hädaolukordadele reageerimise **koordineerimiskeskuselt**. Liidu koordineeritud reaktsioon kriisidele on eriti oluline inimeste evakueerimist nõudvatel juhtudel, sest see aitab tulemuslikult anda kättesaadavat toetust ja kasutada parimal viisil ära olemasolevad evakuatsioonivõimalused. Sel põhjusel tuleks teavet olemasolevate evakuatsioonivõimaluste kohta aegsasti jagada, sealhulgas juhul, kui pääste- ja evakuatsioonioperatsioonideks kasutatakse

sõjalisi vahendeid.

sõjalisi vahendeid.

Or. en

Muudatusettepanek 44
Sunčana Glavak

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 26 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(26a) ELi delegatsioonid ja liikmesriikide konsulaadid peavad looma kiirreageerimismehhanismi, et hõlbustada kooskõlastamist ja koostööd hädaolukordades, sealhulgas loodusõnnetuste, poliitiliste rahutuste või terrorirünnakute korral, et tagada ELi kodanikele kiire ja tõhus konsulaarkaitse.

Or. hr

Muudatusettepanek 45
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 26 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(26a) Euroopa välisteenistus ei tohi võtta üle liikmesriikide pädevust seoses konsulaarkaitse ja/või -abi ning kohapealse koordineerimisega. Seega oleks Euroopa välisteenistuse eelarve ja inimressursside suurendamine ebasobiv.

Or. fr

Muudatusettepanek 46
Sunčana Glavak

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 26 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(26b) Liikmesriigid peaksid tagama, et nende kodanikud, kes reisivad kolmandatesse riikidesse või elavad seal, on teadlikud ELi delegatsioonide ja liikmesriikide konsulaatide olemasolust ning neile pakutavatest konsulaarkaitse võimalustest.

Or. hr

**Muudatusettepanek 47
Anna Fotyga**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 27**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(27) COVID-19 pandeemia tõi esile vajaduse selle järele, et liikmesriigid teeksid koostööd ja toetaksid üksteist valdkondadevahelistes kriisirühmades, millele viidatakse kui ühiste konsulaarrühmadele. Ühise konsulaarrühma lähetamine kriisiolukorras olevasse kolmandasse riiki võib olla ülitähtis, aitamaks vältida olukorda, kus esindatud liikmesriikide konsulaarasutused ei suuda enam kõigi nõudmistega toime tulla.

(27) COVID-19 pandeemia tõi esile vajaduse selle järele, et liikmesriigid teeksid koostööd ja toetaksid üksteist valdkondadevahelistes kriisirühmades, millele viidatakse kui ühiste konsulaarrühmadele. Ühise konsulaarrühma lähetamine kriisiolukorras olevasse kolmandasse riiki võib olla ülitähtis, aitamaks vältida olukorda, kus esindatud liikmesriikide konsulaarasutused ei suuda enam kõigi nõudmistega toime tulla **ja liikmesriik taotleb toetust.**

Or. en

**Muudatusettepanek 48
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 28**

Komisjoni ettepanek

(28) Ühised konsulaarrühmad peaksid rajanema sellistel põhimõtetel nagu **vabatahtlik osalus**, solidaarsus esindatud liikmesriikidega, võrdsus sisemisi tööstruktuure käsitlevate otsuste tegemisel, rühmade koosseisu lihtsus, kulude jagamine – **iga liikmesriik, liidu institutsioon või organ kannab oma tegevuskulud ise** –, paindlikkus, liidu koordineeritud reaktsiooni nähtavus ja avatus asjaomastele kolmandatele riikidele.

Muudatusettepanek

(28) Ühised konsulaarrühmad peaksid rajanema sellistel põhimõtetel nagu solidaarsus esindatud liikmesriikidega, võrdsus sisemisi tööstruktuure käsitlevate otsuste tegemisel, rühmade koosseisu lihtsus, kulude jagamine – **liikmesriigid tasuvad võrdselt õiglase osa tegevuskuludest** –, paindlikkus, liidu koordineeritud reaktsiooni nähtavus ja avatus asjaomastele kolmandatele riikidele.

Or. en

Muudatusettepanek 49
Idoia Villanueva Ruiz

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 28

Komisjoni ettepanek

(28) Ühised konsulaarrühmad peaksid rajanema sellistel põhimõtetel nagu **vabatahtlik osalus**, solidaarsus esindatud liikmesriikidega, võrdsus sisemisi tööstruktuure käsitlevate otsuste tegemisel, rühmade koosseisu lihtsus, kulude jagamine – iga liikmesriik, liidu institutsioon või organ kannab oma tegevuskulud ise –, paindlikkus, liidu koordineeritud reaktsiooni nähtavus ja avatus asjaomastele kolmandatele riikidele.

Muudatusettepanek

(28) Ühised konsulaarrühmad peaksid rajanema sellistel põhimõtetel nagu solidaarsus esindatud liikmesriikidega, võrdsus sisemisi tööstruktuure käsitlevate otsuste tegemisel, rühmade koosseisu lihtsus, kulude jagamine – iga liikmesriik, liidu institutsioon või organ kannab oma tegevuskulud ise –, paindlikkus, liidu koordineeritud reaktsiooni nähtavus ja avatus asjaomastele kolmandatele riikidele.

Or. en

Muudatusettepanek 50
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

(30) Abivajavate liidu kodanike toetamiseks on oluline anda neile usaldusväärset teavet selle kohta, kuidas kolmandates riikides konsulaarabi saada. **Komisjoni talitused ja Euroopa välis teenistus** peaksid aitama seda eesmärki saavutada selle kaudu, et nad levitavad asjakohast teavet, **sealhulgas teavet, mida liikmesriigid peavad andma** oma konsulaarvõrgustike **ja nende kolmandate riikide kohta, mille suhtes nad on sõlminud praktilised kokkulepped, mis käsitlevad esindamata kodanikele konsulaarkaitse pakkumise kohustuste jagamist**. Teabe töötlemise hõlbustamiseks tuleks see esitada masinloetavas vormingus.

Muudatusettepanek

(30) Abivajavate liidu kodanike toetamiseks on oluline anda neile usaldusväärset teavet selle kohta, kuidas kolmandates riikides konsulaarabi saada. **Liikmesriigid** peaksid aitama seda eesmärki saavutada selle kaudu, et nad levitavad asjakohast teavet oma konsulaarvõrgustike kohta. Teabe töötlemise hõlbustamiseks tuleks see esitada masinloetavas vormingus.

Or. fr

Muudatusettepanek 51
Željana Zovko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

(30) Abivajavate liidu kodanike toetamiseks on oluline anda neile usaldusväärset teavet selle kohta, kuidas kolmandates riikides konsulaarabi saada. Komisjoni talitused ja Euroopa välis teenistus **peaksid aitama seda eesmärki saavutada selle kaudu, et nad** levitavad asjakohast teavet, sealhulgas teavet, mida liikmesriigid peavad andma oma konsulaarvõrgustike ja nende kolmandate riikide kohta, mille suhtes nad on sõlminud praktilised kokkulepped, mis käsitlevad esindamata kodanikele konsulaarkaitse pakkumise kohustuste jagamist. **Teabe töötlemise** hõlbustamiseks **tuleks see esitada** masinloetavas vormingus.

Muudatusettepanek

(30) Abivajavate liidu kodanike toetamiseks on oluline anda neile usaldusväärset teavet selle kohta, kuidas kolmandates riikides konsulaarabi saada. Komisjoni talitused ja Euroopa välis teenistus levitavad **tihedas koostöös liikmesriikidega** asjakohast teavet, sealhulgas teavet, mida liikmesriigid peavad andma oma konsulaarvõrgustike ja nende kolmandate riikide kohta, mille suhtes nad on sõlminud praktilised kokkulepped, mis käsitlevad esindamata kodanikele konsulaarkaitse pakkumise kohustuste jagamist. **Komisjon peaks konsulaarkaitse hõlbustamiseks ja parandamiseks koostama praktilised suunised, milles pööratakse erilist**

*tähelepanu esindamata kodanike
olukorrale ja mis esitatakse* masinloetavas
vormingus.

Or. en

Muudatusettepanek 52
Michael Kauch

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

(30) Abivajavate liidu kodanike toetamiseks on oluline anda neile usaldusväärset teavet selle kohta, kuidas kolmandates riikides konsulaarabi saada. Komisjoni talitused ja Euroopa välisteenistus peaksid aitama seda eesmärki saavutada selle kaudu, et nad levitavad asjakohast teavet, sealhulgas teavet, mida liikmesriigid peavad andma oma konsulaarvõrgustike ja nende kolmandate riikide kohta, mille suhtes nad on sõlminud praktilised kokkulepped, mis käsitlevad esindamata kodanikele konsulaarkaitse pakkumise kohustuste jagamist. Teabe töötlemise hõlbustamiseks tuleks see esitada masinloetavas vormingus.

Muudatusettepanek

(30) Abivajavate liidu kodanike toetamiseks on oluline anda neile usaldusväärset *ja hõlpsalt juurdepääsetavat* teavet selle kohta, kuidas kolmandates riikides konsulaarabi saada, *sh digitaalsed kontaktivõimalused*. Komisjoni talitused ja Euroopa välisteenistus peaksid aitama seda eesmärki saavutada selle kaudu, et nad levitavad asjakohast teavet, sealhulgas teavet, mida liikmesriigid peavad andma oma konsulaarvõrgustike ja nende kolmandate riikide kohta, mille suhtes nad on sõlminud praktilised kokkulepped, mis käsitlevad esindamata kodanikele konsulaarkaitse pakkumise kohustuste jagamist. Teabe töötlemise hõlbustamiseks tuleks see esitada masinloetavas vormingus.

Or. en

Muudatusettepanek 53
Anna Fotyga

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

(30) Abivajavate liidu kodanike

Muudatusettepanek

(30) Abivajavate liidu kodanike

toetamiseks on oluline anda neile usaldusväärset teavet selle kohta, kuidas kolmandates riikides konsulaarabi saada. Komisjoni talitused ja Euroopa välisteenistus **peaksid aitama** seda eesmärki saavutada selle kaudu, et nad levitavad asjakohast teavet, sealhulgas teavet, mida liikmesriigid peavad andma oma konsulaarvõrgustike ja nende kolmandate riikide kohta, mille suhtes nad on sõlminud praktilised kokkulepped, mis käsitlevad esindamata kodanikele konsulaarkaitse pakkumise kohustuste jagamist. Teabe töötlemise hõlbustamiseks tuleks see esitada masinloetavas vormingus.

toetamiseks on oluline anda neile usaldusväärset teavet selle kohta, kuidas kolmandates riikides konsulaarabi saada. Komisjoni talitused ja Euroopa välisteenistus **võivad aidata** seda eesmärki saavutada selle kaudu, et nad levitavad asjakohast teavet, sealhulgas teavet, mida liikmesriigid peavad andma oma konsulaarvõrgustike ja nende kolmandate riikide kohta, mille suhtes nad on sõlminud praktilised kokkulepped, mis käsitlevad esindamata kodanikele konsulaarkaitse pakkumise kohustuste jagamist. Teabe töötlemise hõlbustamiseks tuleks see esitada masinloetavas vormingus.

Or. en

Muudatusettepanek 54

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Põhjendus 31

Komisjoni ettepanek

(31) Liikmesriigid peaksid võtma lisameetmeid, et aidata veelgi suurendada liidu kodanike teadlikkust oma õigusest konsulaarkaitsele, ning võtma arvesse ka puuetega inimeste erivajadusi. Kuna sellega kaasnevad **liikmesriikidele** vaid piiratud kulud, **oleks üks võimalus, mida** on juba käsitletud komisjoni soovitusel K(2007) 5841,⁵ **trükkida** liikmesriikide välja antavatesse passidesse ELi toimimise lepingu artikli 23 **sõnastus**, et suurendada kodanike teadlikkust oma õigusest diplomaatiliste ja konsulaarasutuste pakutavale kaitsele. Samuti võiksid liikmesriigid levitada teavet esindamata kodanike õiguse kohta saada konsulaarkaitset nii oma reisinõuannetes kui ka konsulaarabiga seotud kampaaniates. Samuti võiksid nad teha

Muudatusettepanek

(31) Liikmesriigid peaksid võtma lisameetmeid, et aidata veelgi suurendada liidu kodanike teadlikkust oma õigusest konsulaarkaitsele, ning võtma arvesse ka puuetega inimeste erivajadusi. Kuna sellega kaasnevad vaid piiratud kulud, **peaksid liikmesriigid, nagu** on juba käsitletud komisjoni soovitusel K(2007) 5841,⁵ **trükkima** liikmesriikide välja antavatesse passidesse ELi toimimise lepingu artikli 23 **sõnastuse**, et suurendada kodanike teadlikkust oma õigusest diplomaatiliste ja konsulaarasutuste pakutavale kaitsele. Samuti võiksid liikmesriigid levitada teavet esindamata kodanike õiguse kohta saada konsulaarkaitset nii oma reisinõuannetes kui ka konsulaarabiga seotud kampaaniates. Samuti võiksid nad teha

koostööd kolmandatesse riikidesse reise pakkuvate reisijateveoteenuse osutajate ja transpordisõlmedega, näiteks kutsuda neid lisama konsulaarkaitse saamise õigust käsitleva asjakohase teabe oma klientidele pakutavasse teabematerjali.

⁵ Komisjoni 5. detsembri 2007. aasta soovitus K(2007) 5841, mis käsitleb passidesse EÜ asutamislepingu artikli 20 lisamist (ELT L 118, 6.5.2008, lk 30, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj>).

koostööd kolmandatesse riikidesse reise pakkuvate reisijateveoteenuse osutajate ja transpordisõlmedega, näiteks kutsuda neid lisama konsulaarkaitse saamise õigust käsitleva asjakohase teabe oma klientidele pakutavasse teabematerjali.

⁵ Komisjoni 5. detsembri 2007. aasta soovitus K(2007) 5841, mis käsitleb passidesse EÜ asutamislepingu artikli 20 lisamist (ELT L 118, 6.5.2008, lk 30, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj>).

Or. en

Muudatusettepanek 55 **Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 32**

Komisjoni ettepanek

(32) *Direktiivi (EL) 2015/637 finantssätteid tuleks kohandada, et lihtsustada hüvitamist ja tagada endiselt rahalise koormuse jagamine. Eelkõige peaks esindamata kodanikel olema võimalik hüvitada abistava liikmesriigi osutatud teenuse kulud otse ja selle liikmesriigi kodanikega samadel tingimustel – see aitaks vältida halduskoormust, mis tuleneb kulude tagasimaksmise taotlemisest kodaniku kodakondsusjärgselt liikmesriigilt. Lisaks peaks liikmesriikidel olema lubatud selliste kulude sissenõudmisest loobuda. Kuna teatavates olukordades ei pruugi esindamata kodanikel olla võimalik tasuda kulusid kohe abi taotlemisel, eriti juhul, kui nende sularaha ja maksevahendid on varastatud, tuleb sellisteks puhkudeks ette näha, et abistava liikmesriigi konsulaarasutused võivad neilt nõuda tagasimaksekohustuse allkirjastamist. Sellisel viisil võivad*

Muudatusettepanek

(32) *Konsulaarkaitse on avalik teenus, mis peab jääma tasuta teenuseks. Järelikult ei ole sätted, mis käsitlevad konsulaarkaitse osutamisest tulenevate kulude rahalist hüvitamist, asjakohased. Euroopa välisteenistus ja komisjon peavad tagama, et käesoleva direktiivi läbivaatamisel võetakse nõuetekohaselt arvesse erinevust konsulaarkaitse ja kriisiohjamise vahel.*

abistava liikmesriigi ametiasutused nõuda kulude hüvitamist pärast seda, kui abi osutamisest on möödunud neli nädalat.

Or. fr

Muudatusettepanek 56
Michael Kauch

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 32

Komisjoni ettepanek

(32) Direktiivi (EL) 2015/637 finantssätteid tuleks kohandada, et lihtsustada hüvitamist ja tagada endiselt rahalise koormuse jagamine. Eelkõige peaks esindamata kodanikel olema võimalik hüvitada abistava liikmesriigi osutatud teenuse kulud otse ja selle liikmesriigi kodanikega samadel tingimustel – see aitaks vältida halduskoormust, mis tuleneb kulude tagasimaksmise taotlemisest kodaniku kodakondsusjärgselt liikmesriigilt. Lisaks peaks liikmesriikidel olema lubatud selliste kulude sissenõudmisest loobuda. Kuna teatavates olukordades ei pruugi esindamata kodanikel olla võimalik tasuda kulusid kohe abi taotlemisel, eriti juhul, kui nende sularaha ja maksevahendid on varastatud, tuleb sellisteks puhkudeks ette näha, et abistava liikmesriigi konsulaarasutused võivad neilt nõuda tagasimaksekohustuse allkirjastamist. Sellisel viisil võivad abistava liikmesriigi ametiasutused nõuda kulude hüvitamist pärast seda, kui abi osutamisest on möödunud ***neli nädalat***.

Muudatusettepanek

(32) Direktiivi (EL) 2015/637 finantssätteid tuleks kohandada, et lihtsustada hüvitamist ja tagada endiselt rahalise koormuse jagamine. Eelkõige peaks esindamata kodanikel olema võimalik hüvitada abistava liikmesriigi osutatud teenuse kulud otse ja selle liikmesriigi kodanikega samadel tingimustel – see aitaks vältida halduskoormust, mis tuleneb kulude tagasimaksmise taotlemisest kodaniku kodakondsusjärgselt liikmesriigilt. Lisaks peaks liikmesriikidel olema lubatud selliste kulude sissenõudmisest loobuda. Kuna teatavates olukordades ei pruugi esindamata kodanikel olla võimalik tasuda kulusid kohe abi taotlemisel, eriti juhul, kui nende sularaha ja maksevahendid on varastatud, tuleb sellisteks puhkudeks ette näha, et abistava liikmesriigi konsulaarasutused võivad neilt nõuda tagasimaksekohustuse allkirjastamist. Sellisel viisil võivad abistava liikmesriigi ametiasutused nõuda kulude hüvitamist pärast seda, kui abi osutamisest on möödunud ***kolm kuud***.

Or. en

Muudatusettepanek 57
Anna Fotyga

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 32**

Komisjoni ettepanek

(32) Direktiivi (EL) 2015/637 finantssätteid **tuleks** kohandada, et lihtsustada hüvitamist ja tagada endiselt rahalise koormuse jagamine. Eelkõige peaks esindamata kodanikel olema võimalik hüvitada abistava liikmesriigi osutatud teenuse kulud otse ja selle liikmesriigi kodanikega samadel tingimustel – see aitaks vältida halduskoormust, mis tuleneb kulude tagasimaksmise taotlemisest kodaniku kodakondsusjärgselt liikmesriigilt. Lisaks peaks liikmesriikidel olema lubatud selliste kulude sissenõudmisest loobuda. Kuna teatavates olukordades ei pruugi esindamata kodanikel olla võimalik tasuda kulusid kohe abi taotlemisel, eriti juhul, kui nende sularaha ja maksevahendid on varastatud, tuleb sellisteks puhkudeks ette näha, et abistava liikmesriigi konsulaarasutused võivad neilt nõuda tagasimaksekohustuse allkirjastamist. Sellisel viisil võivad abistava liikmesriigi ametiasutused nõuda kulude hüvitamist pärast seda, kui abi osutamisest on möödunud neli nädalat.

Muudatusettepanek

(32) Direktiivi (EL) 2015/637 finantssätteid **võib** kohandada, et lihtsustada hüvitamist ja tagada endiselt rahalise koormuse jagamine. Eelkõige peaks esindamata kodanikel olema võimalik hüvitada abistava liikmesriigi osutatud teenuse kulud otse ja selle liikmesriigi kodanikega samadel tingimustel – see aitaks vältida halduskoormust, mis tuleneb kulude tagasimaksmise taotlemisest kodaniku kodakondsusjärgselt liikmesriigilt. Lisaks peaks liikmesriikidel olema lubatud selliste kulude sissenõudmisest loobuda. Kuna teatavates olukordades ei pruugi esindamata kodanikel olla võimalik tasuda kulusid kohe abi taotlemisel, eriti juhul, kui nende sularaha ja maksevahendid on varastatud, tuleb sellisteks puhkudeks ette näha, et abistava liikmesriigi konsulaarasutused võivad neilt nõuda tagasimaksekohustuse allkirjastamist. Sellisel viisil võivad abistava liikmesriigi ametiasutused nõuda kulude hüvitamist pärast seda, kui abi osutamisest on möödunud neli nädalat.

Or. en

**Muudatusettepanek 58
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 34**

Komisjoni ettepanek

(34) Liikmesriigid peaksid liidu delegatsioonidele nende toetuse esindamata kodanikele konsulaarkaitse pakkumisel hüvitama, et tagada sellise

Muudatusettepanek

välja jäetud

*toetuse andmine ilma täiendavaid
ressursse kulutamata, nagu on nõutud
otsuse 2010/427/EL artikli 5 lõikes 10.*

Or. fr

Muudatusettepanek 59
Željana Zovko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 34 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(34a) Euroopa välisteenistuse eelarvet ja inimressursse ning kokkuleppel liikmesriikide ressursse tuleks asjakohaselt suurendada, et tagada kohustuste nõuetekohane täitmine seoses ELi kodanike abistamise ja/või kaitsmisega kolmandates riikides, vältimaks olemasolevate ressursside ülekoormamist.

Or. en

Muudatusettepanek 60
Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 37 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(37a) Euroopa Ülemkogu 24. märtsi 2022. aasta kohtumisel heaks kiidetud dokumendis „Julgeoleku- ja kaitsevaldkonna strateegiline kompass Euroopa Liidule, kes kaitseb oma kodanikke, väärtusi ja huve ning toetab rahvusvahelist rahu ja julgeolekut“ kuulutati välja ELi kiirsuurendamisvõime väljaarendamine, mille eeldatav suurus on 5000 väge, mida kasutatakse operatsiooni eri etappides tõrjuvas

Muudatusettepanek 61
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek

(40) Võttes arvesse, et konsulaarülesanded võivad märkimisväärselt erineda ning hõlmata tundlikke olukordi, nagu arest, vangistus, vigastus või kuriteo ohvriks olemine, on vaja tagada, et liikmesriikide pädevatel asutustel **ning asjaomastel liidu institutsioonidel ja organitel** oleks liidu kodanikele konsulaarkaitse pakkumiseks juurdepääs kogu vajalikule teabele, **sealhulgas isikuandmetele, ning et neil oleks võimalik seda teavet vahetada.** Seetõttu peaks liikmesriikide pädevatel asutustel ning liidu institutsioonidel ja organitel, kui viimased oma toetust pakuvad, olema õigus töödelda konkreetset liiki isikuandmeid, eeldusel et see on asjaomasele isikule konsulaarkaitse andmiseks tingimata vajalik. Nende isikuandmete hulgas peaksid olema terviseandmed, et anda konsulaarkaitset sellisele esindamata kodanikule, kes on raskesti vigastatud või raskelt haige. Juhul kui on tarvis välja anda ELi tagasipöördumistunnistus, tuleb töödelda isikute näokujutist. **Esindamata kodaniku abistamine, muu hulgas tema õigusnõuete kaitsmine, võib erandkorras nõuda ka selliste isikuandmete töötlemist, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, poliitilised vaated, usulised või filosoofilised veendumused,**

Muudatusettepanek

(40) Võttes arvesse, et konsulaarülesanded võivad märkimisväärselt erineda ning hõlmata tundlikke olukordi, nagu arest, vangistus, vigastus või kuriteo ohvriks olemine, on vaja tagada, et liikmesriikide pädevatel asutustel oleks liidu kodanikele konsulaarkaitse pakkumiseks juurdepääs kogu vajalikule teabele. Seetõttu peaks liikmesriikide pädevatel asutustel ning liidu institutsioonidel ja organitel, kui viimased oma toetust pakuvad, olema õigus töödelda konkreetset liiki isikuandmeid, eeldusel et see on asjaomasele isikule konsulaarkaitse andmiseks tingimata vajalik. Nende isikuandmete hulgas peaksid olema terviseandmed, et anda konsulaarkaitset sellisele esindamata kodanikule, kes on raskesti vigastatud või raskelt haige. Juhul kui on tarvis välja anda ELi tagasipöördumistunnistus, tuleb töödelda isikute näokujutist.

ametiühingusse kuulumise või seksuaalse sätumuse. Teatavatel juhtudel võib konsulaarabi andmiseks olla tarvis töödelda geneetilisi andmeid, näiteks kui abi antakse raske õnnetuse korral, mis nõuab teovõimetuks muutunud isiku kordumatut tuvastamist, või juhul, kui on vaja tuvastada isiku isadus. Lisaks sellele võivad aresti või kinnipidamisega seotud konsulaarasjad nõuda pädevatelt asutustelt süüdimõistvate kohtuotsuste ja süütegudega seotud isikuandmete töötlemist.

Or. fr

Muudatusettepanek 62
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek

(41) Konkreetset liiki isikuandmeid töödeldes peaksid liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid tagama sobivad erimeetmed andmesubjektide huvide kaitseks. Võimaluse korral tuleks sellised isikuandmed krüpteerida ja töötajate õigust isikuandmete eriliikidele juurde pääseda tuleks selgelt reguleerida.

Muudatusettepanek

(41) Konkreetset liiki isikuandmeid tuleb töödelda rahvusvahelise õigusala se koostöö raames rahvusvahelise õigusabitaotluse alusel.

Or. fr

Muudatusettepanek 63
Michael Kauch

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek

(41) Konkreetset liiki isikuandmeid

Muudatusettepanek

(41) Konkreetset liiki isikuandmeid

töödeldes peaksid liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid tagama sobivad erimeetmed andmesubjektide huvide kaitseks. Võimaluse korral tuleks sellised isikuandmed krüpteerida ja töötajate õigust isikuandmete eriliikidele juurde pääseda tuleks selgelt reguleerida.

töödeldes peaksid liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid tagama sobivad erimeetmed andmesubjektide huvide kaitseks. Võimaluse korral tuleks sellised isikuandmed krüpteerida ja töötajate õigust isikuandmete eriliikidele juurde pääseda tuleks selgelt reguleerida. ***Juurdepääs sellistele isikuandmete erikategooriatele on piiratud ELi liikmesriigi passi omavate töötajatega.***

Or. en

Muudatusettepanek 64 **Idoia Villanueva Ruiz**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 41**

Komisjoni ettepanek

(41) Konkreetset liiki isikuandmeid töödeldes peaksid liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid tagama sobivad erimeetmed andmesubjektide huvide kaitseks. ***Võimaluse korral tuleks*** sellised isikuandmed krüpteerida ja töötajate õigust isikuandmete eriliikidele juurde pääseda tuleks selgelt reguleerida.

Muudatusettepanek

(41) Konkreetset liiki isikuandmeid töödeldes peaksid liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid tagama sobivad erimeetmed andmesubjektide huvide kaitseks. Sellised isikuandmed ***tuleks*** krüpteerida ja töötajate õigust isikuandmete eriliikidele juurde pääseda tuleks selgelt reguleerida.

Or. en

Muudatusettepanek 65 **Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 42**

Komisjoni ettepanek

(42) ***Kui konsulaarkaitse osutamiseks tuleb liidu kodanike isikuandmeid edastada kriisile reageerimise meetmetes***

Muudatusettepanek

välja jäetud

osalevatele kolmandatele riikidele või rahvusvahelistele organisatsioonidele, näiteks Ühinenud Rahvaste Organisatsioonile, tuleks seda teha kooskõlas määruse (EL) 2016/679 V peatükiga ja määruse (EL) 2018/1725 V peatükiga.

Or. fr

Muudatusettepanek 66 **Anna Fotyga**

Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 43**

Komisjoni ettepanek

(43) Töödeldavate isikuandmete suhtes kohaldatavaid kaitsemeetmeid, nagu kogutud isikuandmete maksimaalne säilitamistähtaeg, on veel vaja täpsustada. Kohaldatavate kulude sissenõudmise tagamiseks on vaja, et andmete maksimaalne säilitamistähtaeg oleks abistava liikmesriigi või liidu institutsioonide ja organite puhul 12 kuud ning kodakondsusjärgse liikmesriigi puhul 24 kuud. Kodakondsusjärgse liikmesriigi suhtes kohaldatav pikem säilitamistähtaeg on vajalik ka selleks, et hoida ära võimalikku kuritarvitamist või muid pettusi, sealhulgas olukorda, kus isikud paluvad korduvalt konsulaarkaitset ja püüavad sellist käitumist varjata, pöördudes eri liikmesriikide konsulaarasutuste poole. Kui isikuandmed sisaldavad ametiisikute, näiteks aukonsulite kontaktandmeid, tuleks neid säilitada seni, kuni isik on asjaomane kontaktisik. Taotlejate isikuandmete kustutamine ei tohiks mõjutada liikmesriikide suutlikkust jälgida käesoleva direktiivi kohaldamist.

Muudatusettepanek

(43) Töödeldavate isikuandmete suhtes kohaldatavaid kaitsemeetmeid, nagu kogutud isikuandmete maksimaalne säilitamistähtaeg, on veel vaja täpsustada. Kohaldatavate kulude sissenõudmise tagamiseks on vaja, et andmete maksimaalne säilitamistähtaeg oleks abistava liikmesriigi või liidu institutsioonide ja organite puhul 12 kuud ning kodakondsusjärgse liikmesriigi puhul 24 kuud, ***välja arvatud juhul, kui tegemist on kriminaalkorras või terrorismis süüdimõistetud isikutega.*** Kodakondsusjärgse liikmesriigi suhtes kohaldatav pikem säilitamistähtaeg on vajalik ka selleks, et hoida ära võimalikku kuritarvitamist või muid pettusi, sealhulgas olukorda, kus isikud paluvad korduvalt konsulaarkaitset ja püüavad sellist käitumist varjata, pöördudes eri liikmesriikide konsulaarasutuste poole. Kui isikuandmed sisaldavad ametiisikute, näiteks aukonsulite kontaktandmeid, tuleks neid säilitada seni, kuni isik on asjaomane kontaktisik. Taotlejate isikuandmete kustutamine ei tohiks mõjutada liikmesriikide suutlikkust jälgida käesoleva direktiivi kohaldamist.

Muudatusettepanek 67
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 (uus)
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(-1) 1. peatükki lisatakse artikkel 2a:

„Artikkel 2a

Mittediskrimineerimise ja haavatavate rühmade kaitse põhimõte

Liikmesriigid võtavad esindamata kodanikele konsulaarkaitse andmisel arvesse haavatavate rühmade ja selliste isikute erivajadusi, keda ohustab diskrimineerimine mis tahes põhjusel, nagu on osutatud harta artiklis 21, nimelt soo, rassi, nahavärvuse, etnilise või sotsiaalse päritolu, geneetiliste omaduste, keele, usutunnistuse või veendumuste, poliitiliste või muude arvamuste, rahvusvähemusse kuulumise, varalise seisundi, sünnipära, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse tõttu.“

Or. en

Muudatusettepanek 68
Idoia Villanueva Ruiz

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 (uus)
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(-1) Artikkel 2a

Mittediskrimineerimise ja haavatavate rühmade kaitse põhimõte

Liikmesriigid võtavad esindamata kodanikele konsulaarkaitse andmisel arvesse haavatavate rühmade ja selliste isikute erivajadusi, keda ohustab diskrimineerimine mis tahes põhjusel, nagu on osutatud harta artiklis 21, nimelt soo, rassi, nahavärvuse, etnilise või sotsiaalse päritolu, geneetiliste omaduste, keele, usutunnistuse või veendumuste, poliitiliste või muude arvamuste, rahvusvähemusse kuulumise, varalise seisundi, sünnipära, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse tõttu.

Or. en

Muudatusettepanek 69

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 a (uus)

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 4 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(-1a) Artiklile 4 lisatakse järgmine lõik 1a:

„Pagulaseks tunnistatud isikutel, kodakondsuseta isikutel ja muudel isikutel, kellel ei ole ühegi riigi kodakondsust, kes elavad ühes liikmesriigis ja kellel on selle liikmesriigi väljastatud reisidokument, on õigus saada konsulaarkaitset samadel tingimustel kui esindamata kodanikud, kui nende elukohaliikmesriik ei ole esindatud diplomaatilise või konsulaarasutusega.“

Or. en

Muudatusettepanek 70
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva direktiivi tähenduses ei ole liikmesriik kolmandas riigis esindatud, kui tal ei ole selles riigis alalist saatkonda ega konsulaati või kui tal ei ole selles riigis saatkonda või konsulaati, millel on reaalselt võimalik pakkuda konkreetsel juhul konsulaarkaitset.

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni)

Or. fr

Muudatusettepanek 71
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Selleks et teha kindlaks, kas liikmesriigil on saatkond või konsulaat, millel on reaalselt võimalik pakkuda konkreetsel juhul konsulaarkaitset, võtab saatkond või konsulaat, kust esindamata kodanik konsulaarkaitset taotleb, ***kohalikke olusid silmas*** pidades ***arvesse*** järgmisi ***kriteeriume***:

Muudatusettepanek

2. Selleks et teha kindlaks, kas liikmesriigil on saatkond või konsulaat, millel on reaalselt võimalik pakkuda konkreetsel juhul konsulaarkaitset, võtab saatkond või konsulaat, kust esindamata kodanik konsulaarkaitset taotleb, pidades ***silmas*** järgmisi ***asjaolusid***:

Or. fr

Muudatusettepanek 72
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) kui raske on asjaomasel kodanikul saada mõistliku aja jooksul turvaliselt ühendust oma kodakondsusjärgse liikmesriigi saatkonna või konsulaadiga või kõnealusel saatkonnal või konsulaadil saada ühendust asjaomase kodanikuga, võttes arvesse taotletud abi laadi ja kiireloomulisust ning kodaniku käsutuses olevaid vahendeid;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 73
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(b) isiku kodakondsusjärgse liikmesriigi saatkonna või konsulaadi võimalik sulgemine, sealhulgas juhud, mil ei ole võimalik saada mõistliku aja jooksul kinnitust, et asjaomane saatkond või konsulaat toimib ja selle poole saab pöörduda;

Muudatusettepanek

(b) kui ei ole võimalik saada kinnitust, et asjaomane saatkond või konsulaat toimib ja selle poole saab pöörduda;

Or. fr

Muudatusettepanek 74
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) kas *kodaniku suunamine tema kodakondsusjärgse liikmesriigi saatkonda või konsulaati võib tõenäoliselt ohtu seada konsulaarkaitse andmise, eriti juhul, kui* asja kiireloomulisus nõuab taotluse saanud saatkonna või konsulaadi viivitamatut tegutsemist.

Muudatusettepanek

(c) kas asja kiireloomulisus nõuab taotluse saanud saatkonna või konsulaadi viivitamatut tegutsemist.

Or. fr

Muudatusettepanek 75

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 6 – lõige 2 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

ca) mis tahes muud raskused või kohalikud asjaolud, mida käesolev direktiiv oleks võinud käsitleda ja mis takistavad kodanikul asjaomasesse saatkonda või konsulaati jõuda.

Or. en

Muudatusettepanek 76

Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1

Direktiiv (EL) 2015/637

Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Ilma et see piiraks artikli 2 kohaldamist, võib liikmesriik *alaliselt esindada teist liikmesriiki ning liikmesriikide*

Ilma et see piiraks artikli 2 kohaldamist, võib liikmesriik *jagada 27 liikmesriigi kodanikud süsteemselt mitme ametikoha*

saatkonnad ja konsulaadid võivad vajaduse korral alati sõlmida kohustuste jagamist käsitlevaid praktilisi kokkuleppeid, et pakkuda esindamata kodanikele konsulaarkaitset.

vahel igas riigis ja ajakohastada seda korraldust vastavalt arengutele korrapäraselt.

Or. fr

Muudatusettepanek 77
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 11 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Liidu delegatsioonid *teevad liikmesriikide saatkondade ja konsulaatidega tihedat koostööd ja koordineerivad nendega oma tegevust, et aidata edendada kohalikku konsulaarkoostööd ning* kriisideks valmisolekut ja neile reageerimist, eelkõige selle kaudu, et nad

Muudatusettepanek

1. Liidu delegatsioonid *saavad* edendada kriisideks valmisolekut ja neile reageerimist, eelkõige selle kaudu, et nad

Or. fr

Muudatusettepanek 78
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(e) juhatavad kohaliku konsulaarkoostöö koosolekuid, millele on osutatud artikli 12 lõikes 2;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 79
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(f) koordineerivad artiklis 13 osutatud ühiste konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanide koostamist ja nendes kokkuleppele jõudmist;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 80
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Liidu delegatsioonid toetavad kooskõlas otsuse 2010/427/EL artikli 5 lõikega 10 liikmesriike konsulaarkaitse pakkumisel esindamata kodanikele. Selleks võivad nad muu hulgas täita liikmesriikide taotlusel ja nende nimel konkreetseid konsulaarabi ülesandeid. Abistav liikmesriik ja kodakondsusjärgne liikmesriik esitavad liidu delegatsioonile kogu vajaliku teabe vastava juhtumi kohta.

Muudatusettepanek

2. Liidu delegatsioonid toetavad kooskõlas otsuse 2010/427/EL artikli 5 lõikega 10 liikmesriike konsulaarkaitse pakkumisel esindamata kodanikele. Selleks võivad nad muu hulgas täita liikmesriikide taotlusel ja nende nimel konkreetseid konsulaarabi ülesandeid. Abistav liikmesriik ja kodakondsusjärgne liikmesriik esitavad liidu delegatsioonile **võimaluse korral** kogu vajaliku teabe vastava juhtumi kohta.

Or. fr

Muudatusettepanek 81
Sunčana Glavak

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2a. Konsulaarkaitse tugevdamiseks töötavad Euroopa välisteenistus ja liikmesriigid konsulaartöötajatele välja ühise koolituse ja simulatsioonid, et parandada nende kriisiohjamise oskusi ja võimet pakkuda abi ELi kodanikele välismaal.

Or. hr

Muudatusettepanek 82
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Kui liikmesriikide konsulaarasutused ei ole kokku leppinud teisiti, juhatab koosolekuid liidu delegatsiooni esindaja. Liidu delegatsiooni puudumise korral juhatab koosolekuid mõne liikmesriigi esindaja.

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 83
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. ***Kui liikmesriikide konsulaarasutused ei ole kokku leppinud teisiti, juhatab*** koosolekuid liidu delegatsiooni esindaja. Liidu delegatsiooni puudumise korral juhatab koosolekuid mõne liikmesriigi esindaja.

Muudatusettepanek

3. Koosolekuid ***juhatab*** liidu delegatsiooni esindaja. Liidu delegatsiooni puudumise korral juhatab koosolekuid mõne liikmesriigi esindaja.

Or. en

Muudatusettepanek 84
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 13 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Artiklis 12 kirjeldatud kohaliku konsulaarkoostöö raames koostavad liikmesriigid ***ja Euroopa välisteenistus*** iga kolmanda riigi kohta ***ühise*** konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani ja lepivad selles kokku. Ühist konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani tuleb igal aastal ajakohastada ja see peab sisaldama järgmist:

Muudatusettepanek

1. Artiklis 12 kirjeldatud kohaliku konsulaarkoostöö raames koostavad liikmesriigid iga kolmanda riigi kohta konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani ja lepivad selles kokku. ***Erandolukorra lahendamise plaan peab jääma konfidentsiaalseks ja riiklikuks, sest ohud võivad aja jooksul muutuda sõltuvalt rahvusest ja järgitavast riiklikust poliitikast. Selle kohta võib vahetada teavet ja teha analüüse, kuid seda ei saa sätestada ühes koonddokumendis. Oluline on jälgida olukorda ja kohaneda muutustega ning olla võimeline kiiresti inimestega ühendust võtma.*** Ühist konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani tuleb igal aastal ajakohastada ja see peab sisaldama järgmist:

Or. fr

Muudatusettepanek 85
Anna Fotyga

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 13 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Artiklis 12 kirjeldatud kohaliku konsulaarkoostöö raames **koostavad** liikmesriigid ja Euroopa välisteenistus iga kolmanda riigi kohta ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani ja lepivad selles kokku. Ühist konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani tuleb igal aastal ajakohastada ja see peab sisaldama järgmist:

Muudatusettepanek

1. Artiklis 12 kirjeldatud kohaliku konsulaarkoostöö raames **võivad** liikmesriigid ja Euroopa välisteenistus **koostada** iga kolmanda riigi kohta ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani ja lepivad selles kokku. **Ühiste konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanide vajadust tuleks hinnata iga juhtumi puhul eraldi, võttes arvesse olukorda ja vabatahtliku osalemise põhimõtteid.** Ühist konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani tuleb igal aastal ajakohastada ja see peab sisaldama järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 86

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 13 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Artiklis 12 kirjeldatud kohaliku konsulaarkoostöö raames koostavad liikmesriigid ja Euroopa välisteenistus iga kolmanda riigi kohta ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani ja lepivad selles kokku. Ühist konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani tuleb igal aastal ajakohastada ja see peab sisaldama järgmist:

Muudatusettepanek

1. Artiklis 12 kirjeldatud kohaliku konsulaarkoostöö raames koostavad liikmesriigid ja Euroopa välisteenistus iga kolmanda riigi kohta ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani ja lepivad selles kokku. Ühist konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani tuleb **ajakohastada** igal aastal **või sagedamini, kui seda nõuavad erakorralised asjaolud**, ja see peab sisaldama järgmist:

Muudatusettepanek 87
Michael Kauch

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) riigi konsulaarolukorra analüüs, sealhulgas ülevaade liikmesriikide saatkondadest või konsulaatidest, liidu kodanike hinnanguline arv ja nende asukoht ning liidu kodanikke kõige tõenäolisemalt tabada võivate stsenaariumide riski hinnang;

Muudatusettepanek

(a) riigi konsulaarolukorra analüüs, sealhulgas ülevaade liikmesriikide saatkondadest või konsulaatidest, liidu kodanike hinnanguline arv ja nende asukoht ning liidu kodanikke kõige tõenäolisemalt tabada võivate stsenaariumide riski hinnang, **muu hulgas näiteks sõjalised, poliitilised, kriminaalsed, looduskatastroofidest põhjustatud ja tervishoiuriskid.**;

Muudatusettepanek 88
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) **riigi konsulaarolukorra analüüs, sealhulgas** ülevaade liikmesriikide saatkondadest või konsulaatidest, liidu kodanike hinnanguline arv ja nende asukoht ning liidu kodanikke kõige tõenäolisemalt tabada võivate stsenaariumide riski hinnang;

Muudatusettepanek

(a) ülevaade liikmesriikide saatkondadest või konsulaatidest, liidu kodanike hinnanguline arv ja nende asukoht ning liidu kodanikke kõige tõenäolisemalt tabada võivate stsenaariumide riski hinnang;

Muudatusettepanek 89

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 13 – lõige 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

aa) analüüs kõigi kohalike töötajate kohta, kes on otseselt või kaudselt töötanud liikmesriikide saatkondades või konsulaatides, liidu delegatsioonides või muude ELi või liikmesriikide projektides, sealhulgas nende riskianalüüs ja evakuatsioonistsenaariumid;

Or. en

Muudatusettepanek 90

Michael Kauch

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 13 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) konsulaarkriisiks tehtavad ühised ettevalmistused, sealhulgas kindlad suhtluskanalid ja kontaktid kohaliku konsulaarkoostöö raames ning suhetes kohalike ametiasutuste ja asjaomaste kolmandate riikidega;

(b) konsulaarkriisiks tehtavad ühised ettevalmistused, sealhulgas kindlad suhtluskanalid ja kontaktid kohaliku konsulaarkoostöö raames ning suhetes kohalike ametiasutuste ja asjaomaste kolmandate riikidega, ***samuti kiired ja usaldusväärsed kahesuunalised sidevahendid registreeritud liidu kodanikega vastavalt lõikele 4;***

Or. en

Muudatusettepanek 91
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) ***konsulaarkriisiks tehtavad ühised ettevalmistused, sealhulgas*** kindlad suhtluskanalid ja kontaktid kohaliku konsulaarkoostöö raames ning suhetes kohalike ametiasutuste ja asjaomaste kolmandate riikidega;

Muudatusettepanek

(b) kindlad suhtluskanalid ja kontaktid kohaliku konsulaarkoostöö raames ning suhetes kohalike ametiasutuste ja asjaomaste kolmandate riikidega;

Or. fr

Muudatusettepanek 92
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) ***konsulaarkriisile reageerimiseks tehtavad ühised ettevalmistused, sealhulgas*** menetlused teabe jagamiseks ja vahetamiseks kohaliku konsulaarkoostöö raames ja liidu kodanikega, kriisikohtumised ning kohalike ametiasutuste ja asjaomaste kolmandate riikidega tehtav koostöö ning kriisiaegsed ja -järgsed meetmed;

Muudatusettepanek

(c) menetlused teabe jagamiseks ja vahetamiseks kohaliku konsulaarkoostöö raames ja liidu kodanikega, kriisikohtumised ning kohalike ametiasutuste ja asjaomaste kolmandate riikidega tehtav koostöö ning kriisiaegsed ja -järgsed meetmed;

Or. fr

Muudatusettepanek 93
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4

Direktiiv (EL) 2015/637

Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Seal, kus liidu delegatsioon on olemas, koordineerib see ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani koostamist ja plaanis kokkuleppele jõudmist, tuginedes asjaomases kolmandas riigis esindatud liikmesriikide saatkondade või konsulaatide ja esindamata liikmesriikide konsulaarasutuste panusele. Ühised konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanid tehakse kättesaadavaks kõigile liikmesriikidele, Euroopa välisteenistusele ja komisjoni talitustele.

Muudatusettepanek

Ühised konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanid tehakse kättesaadavaks kõigile liikmesriikidele, Euroopa välisteenistusele ja komisjoni talitustele.

Or. fr

Muudatusettepanek 94

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Seal, kus liidu delegatsioon on olemas, koordineerib see ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani koostamist ja plaanis kokkuleppele jõudmist, tuginedes asjaomases kolmandas riigis esindatud liikmesriikide saatkondade või konsulaatide ja esindamata liikmesriikide konsulaarasutuste panusele. Ühised konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanid tehakse kättesaadavaks kõigile liikmesriikidele, Euroopa välisteenistusele ja komisjoni talitustele.

Muudatusettepanek

Seal, kus liidu delegatsioon on olemas, koordineerib see ühise konsulaarse erandolukorra lahendamise plaani koostamist ja plaanis kokkuleppele jõudmist, tuginedes asjaomases kolmandas riigis esindatud liikmesriikide saatkondade või konsulaatide ja esindamata liikmesriikide konsulaarasutuste panusele. Ühised konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanid tehakse kättesaadavaks kõigile liikmesriikidele, ***Euroopa Parlamendile***, Euroopa välisteenistusele ja komisjoni talitustele.

Muudatusettepanek 95
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Vajaduse korral teevad liikmesriigid ja liidu delegatsioonid ühiste konsulaarse erandolukorra lahendamise plaanide koostamisel koostööd kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega, sealhulgas sõjaliste organisatsioonidega.

Muudatusettepanek 96
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 13 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Liikmesriigid annavad oma õigusest lähtudes kodanikele võimaluse registreerida end pädevates riiklikes ametiasutustes või teatada neile asutustele sobival viisil ja asjakohaste vahendite abil oma reisidest kolmandasse riiki või elamisest kolmandas riigis.

välja jäetud

Muudatusettepanek 97

Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Liikmesriigid vahetavad aegsasti teavet kodanikele mõeldud reisinõuannetes tehtud muudatuste kohta, eelkõige siis, kui on tekkinud kriisiolukord, ning püüavad tagada, et antavad nõuanded oleksid järjepidevad.“

Muudatusettepanek

5. Liikmesriigid vahetavad aegsasti teavet kodanikele mõeldud reisinõuannetes tehtud muudatuste kohta, eelkõige siis, kui on tekkinud kriisiolukord, ning püüavad tagada, et antavad nõuanded oleksid järjepidevad ***objektiivsete ja usaldusväärsete kriteeriumide alusel. Liikmesriigid ja liidu delegatsioonid vahetavad samuti teavet, et antavad nõuanded oleksid järjepidevad.***“

Or. en

Muudatusettepanek 98
Anna Fotyga

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Liikmesriigid vahetavad aegsasti teavet kodanikele mõeldud reisinõuannetes tehtud muudatuste kohta, eelkõige siis, kui on tekkinud kriisiolukord, ning püüavad tagada, et antavad nõuanded oleksid järjepidevad.“

Muudatusettepanek

5. Liikmesriigid vahetavad aegsasti teavet kodanikele mõeldud reisinõuannetes tehtud muudatuste kohta, eelkõige siis, kui on tekkinud kriisiolukord, ning püüavad tagada, et antavad nõuanded oleksid järjepidevad, ***võttes samal ajal arvesse ka seda, kui erineval tasemel võivad olla eri liikmesriikidele avalduvad riskid.***“

Or. en

Muudatusettepanek 99

Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4

Direktiiv (EL) 2015/637

Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. ***Lükkmesriigid vahetavad aegsasti teavet kodanikele mõeldud reisinõuannetes tehtud muudatuste kohta, eelkõige siis, kui on tekkinud kriisiolukord, ning püüavad tagada, et antavad nõuanded oleksid järjepidevad.***

Muudatusettepanek

5. ***Kuigi reisinõuanded võivad olla sarnased, peavad need jääma riigispetsiifiliseks ega ole samaväärsed.***

Or. fr

Muudatusettepanek 100

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5 – sissejuhatav osa

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

(5) 2. peatükki lisatakse artikkel 13a:

Muudatusettepanek

(5) 2. peatükki lisatakse artikkel **13aa**:

Or. en

Muudatusettepanek 101

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 13 a – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Artikkel 13aKriisile reageerimine

Muudatusettepanek

Artikkel **13a**

Muudatusettepanek 102
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 13 a – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kriisi tekkides teevad liit ja liikmesriigid tihedalt koostööd, et tagada esindamata kodanikele tõhus abi. ***Nad teavitavad üksteist võimaluse korral aegsasti olemasolevatest evakuatsioonivõimalustest, sealhulgas operatsioonidest, milleks kasutatakse sõjalisi vahendeid.***

Muudatusettepanek

1. Kriisi tekkides teevad liit ja liikmesriigid tihedalt koostööd, et tagada esindamata kodanikele tõhus abi.

Muudatusettepanek 103
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 a – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kriisi tekkides ***teevad liit ja liikmesriigid tihedalt koostööd***, et tagada esindamata kodanikele tõhus abi. Nad teavitavad üksteist ***võimaluse korral aegsasti olemasolevatest evakuatsioonivõimalustest, sealhulgas operatsioonidest, milleks kasutatakse sõjalisi vahendeid.***

Muudatusettepanek

1. Kriisi tekkides ***luuakse alaline tõhustatud koostöömehhanism liidu, eelkõige liidu delegatsioonide kaudu, ja liikmesriikide vahel***, et tagada esindamata kodanikele tõhus ***ja õigeaegne*** abi. Nad teavitavad üksteist aegsasti ***kõigist olemasolevatest evakuatsioonivõimalustest, eelkõige operatsioonidest, milleks kasutatakse***

Muudatusettepanek 104
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 13 a – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Vajaduse korral võivad liikmesriike toetada ühised konsulaarrühmad, mis koosnevad liikmesriikide, eelkõige kriisist mõjutatud kolmandas riigis esindamata liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse ja komisjoni talituste ekspertidest. **Ühised konsulaarrühmad peavad olema valmis kiireks lähetuseks konsulaarkriisist mõjutatud kolmandatesse riikidesse. Osalus ühistes konsulaarrühmades peab olema vabatahtlik.**

Muudatusettepanek

2. Vajaduse korral võivad liikmesriike toetada ühised konsulaarrühmad, mis koosnevad liikmesriikide, eelkõige kriisist mõjutatud kolmandas riigis esindamata liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse ja komisjoni talituste ekspertidest.

Muudatusettepanek 105
Michael Kauch

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 a – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Vajaduse korral võivad liikmesriike toetada ühised konsulaarrühmad, mis koosnevad liikmesriikide, eelkõige kriisist mõjutatud kolmandas riigis esindamata liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse ja komisjoni talituste ekspertidest. Ühised konsulaarrühmad peavad olema valmis

Muudatusettepanek

2. Vajaduse korral võivad liikmesriike toetada ühised konsulaarrühmad, mis koosnevad liikmesriikide, eelkõige kriisist mõjutatud kolmandas riigis esindamata liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse ja komisjoni talituste ekspertidest. Ühised konsulaarrühmad peavad olema valmis

kiireks lähetuseks konsulaarkriisist mõjutatud kolmandatesse riikidesse. Osalus ühistes konsulaarrühmades peab olema **vabatahtlik**.

kiireks lähetuseks konsulaarkriisist mõjutatud kolmandatesse riikidesse. Osalus ühistes konsulaarrühmades peab olema **kohustuslik neile liikmesriikidele, kes ei ole esindatud kolmandas riigis, mida kriis mõjutab**.

Or. en

Muudatusettepanek 106

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 13 a – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. **Vajaduse korral võivad** liikmesriike **toetada** ühised konsulaarrühmad, mis koosnevad liikmesriikide, eelkõige kriisist mõjutatud kolmandas riigis esindamata liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse ja komisjoni talituste ekspertidest. Ühised konsulaarrühmad peavad olema valmis kiireks lähetuseks konsulaarkriisist mõjutatud kolmandatesse riikidesse. Osalus ühistes konsulaarrühmades peab olema **vabatahtlik**.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriike **toetavad** ühised konsulaarrühmad, mis koosnevad liikmesriikide, eelkõige kriisist mõjutatud kolmandas riigis esindamata liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse ja komisjoni talituste ekspertidest. Ühised konsulaarrühmad peavad olema valmis kiireks lähetuseks konsulaarkriisist mõjutatud kolmandatesse riikidesse. Osalus ühistes konsulaarrühmades peab olema **kohustuslik**.

Or. en

Muudatusettepanek 107

Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5

Otsus nr 1313/2013/EL

Artikkel 13 a – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Abi andes võivad liikmesriigid vajaduse korral taotleda toetust sellistest liidu vahenditest nagu Euroopa välis teenistuse kriisiohjestruktuurid ja selle kriisidele reageerimise keskus **ning** otsuse nr 1313/2013/EL (liidu elanikkonnakaitse mehhanismi kohta) artikliga 7 loodud hädaolukordadele reageerimise koordineerimiskeskus.“

4. Abi andes võivad liikmesriigid vajaduse korral taotleda toetust sellistest liidu vahenditest nagu Euroopa välis teenistuse kriisiohjestruktuurid ja selle kriisidele reageerimise keskus, otsuse nr 1313/2013/EL (liidu elanikkonnakaitse mehhanismi kohta) artikliga 7 loodud hädaolukordadele reageerimise koordineerimiskeskus **ja kohaldataval juhul ELi kiirsüürimisvõime, nagu on sätestatud Euroopa Ülemkogu 24. märtsi 2022. aasta kohtumisel heaks kiidetud dokumendis „Julgeoleku- ja kaitsevaldkonna strateegiline kompass Euroopa Liidule, kes kaitseb oma kodanikke, väärtusi ja huve ning toetab rahvusvahelist rahu ja julgeolekut“.**“

Or. en

Muudatusettepanek 108
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 13 a – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Abi andes võivad liikmesriigid vajaduse korral taotleda toetust **sellistest** liidu vahenditest **nagu Euroopa välis teenistuse kriisiohjestruktuurid ja selle kriisidele reageerimise keskus ning otsuse nr 1313/2013/EL (liidu elanikkonnakaitse mehhanismi kohta) artikliga 7 loodud hädaolukordadele reageerimise koordineerimiskeskus.**“

Muudatusettepanek

4. Abi andes võivad liikmesriigid vajaduse korral taotleda toetust liidu vahenditest.“

Or. fr

Muudatusettepanek 109
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 a – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4a. Asjakohasel juhul ja eelkõige ühise julgeoleku- ja kaitsepoliitika (ÜJKP) operatsioonide raames teevad liikmesriigid koostööd Euroopa Liidu sõjalise staabiga.

Or. en

Muudatusettepanek 110
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5 a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5a) 2. peatükki lisatakse artikkel 13aa:

„Artikkel 13aa

Alaline konsulaarkriisidele reageerimise mehhanism

1. Luuakse alaline konsulaarkriisidele reageerimise mehhanism, et tagada käesolevas direktiivis sätestatud õigus konsulaarkaitsele. See mehhanism hõlmab liikmesriike, komisjoni ja Euroopa välisteenistust.

2. Sellel mehhanismil on kolm eri aktiveerimistaset:

a) seirerežiim: see režiim võimaldab vabatahtlikult vahetada teavet kriisi kohta;

b) teabejagamiserežiim: see režiim hõlmab komisjoni ja Euroopa välisteenistuse kohustust koostada

integreeritud olukorradeadlikkuse ja analüüsi (ISAA) aruandeid ning investeerida olukorradeadlikkusse ja valmisolekusse võimalikuks eskalatsiooniks;

c) täies ulatuses aktiveerimise režiim: see režiim hõlmab ettepanekute ettevalmistamist meetmete võtmiseks seoses ELi vastusega.

3. Selle mehhanismi võib käivitada iga liikmesriik, Euroopa Komisjon, Euroopa välisteenistus ja Euroopa Parlament, ükskõik millisel kolmest eelmises lõigus sätestatud režiimist.“

Or. en

Muudatusettepanek 111
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5 b (uus)
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 a b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(5b) 2. peatükki lisatakse artikkel 13ab:
„Artikkel 13ab*

ELi hoolsuskohustus

1. Liikmesriigid, Euroopa Komisjon ja Euroopa välisteenistus loovad alalise institutsioonidevahelise evakueerimisüksuse, mille ülesanne on pidevalt jälgida ohustatud riike ja määrata kindlaks „õigustatud isikud“, keda kriisi korral evakueerida ja ümber asustada.

2. Liidu delegatsioonid tagavad oma hoolsuskohustuste täitmise kooskõlas liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja 19. juuni 2023. aasta otsusega Euroopa välisteenistuse

Julgeolekueeskirjade kohta (2023/C 263/04).

3. Kolmandas riigis toimuva kriisi korral, mis nõuab liidu delegatsiooni töötajate viivitamatut evakueerimist, on eespool nimetatud otsuse artiklis 2 määratletud „Euroopa välis teenistuse vastutusel olevatel töötajatel“ ja nende õigustatud ülalpeetavatel samad õigused konsulaarkaitsele, mis antakse liidu kodanikele käesoleva direktiivi alusel ja samadel tingimustel kui liikmesriikide kodanikele.

4. Liikmesriigid täidavad ka oma hoolsuskohustusi, eelkõige oma saatkondade ja konsulaatide vastutusel olevate töötajate suhtes, nende teenistuslikust seisundist või päritolust hoolimata, ning nende õigustatud ülalpeetavate suhtes. Selleks reguleerivad liikmesriigid oma julgeolekueeskirju, et täita oma hoolsuskohustust. Liikmesriigid võivad oma julgeolekueeskirjade kehtestamisel taotleda teiste liikmesriikide ja/või Euroopa välis teenistuse toetust.

5. Liidu delegatsioonid ning liikmesriikide konsulaadid ja saatkonnad laiendavad oma hoolsuskohustust „õigustatud isikute“ suhtes ka töövõtjatele ja kohalikele töötajatele, kes on varem esindustes töötanud.“

Or. en

Muudatusettepanek 112
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5 c (uus)
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 13 a c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5c) 2. peatükki lisatakse artikkel 13ac:

„Artikkel 13ac

ELi kohustus kaitsta inimõiguste kaitsjaid kolmandates riikides

Kolmandas riigis toimuva kriisi korral tagavad liikmesriikide saatkonnad ja konsulaadid ning asjaomane liidu delegatsioon ohustatud inimõiguste kaitsjate kaitse, sealhulgas viimase abinõuna evakueerimise asjaomasest kolmandast riigist ELi. Selleks võivad liikmesriigid ja liidu delegatsioonid võtta arvesse inimõiguste kaitsjaid käsitlevaid ELi suuniseid.“

Or. en

Muudatusettepanek 113

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5 d (uus)

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 13 a d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5d) 2. peatükki lisatakse artikkel 13ad:

„Artikkel 13ad

Laste erikaitse

1. Liikmesriigid võtavad liidu delegatsioonide toetusel kaitsemeetmeid, et tagada kolmandates riikides viibivate laste õigus konsulaarkaitsele, eelkõige juhul, kui on oht, et võidakse rikkuda nende õigusi, mis on sätestatud ELi põhiõiguste hartas ja ÜRO lapse õiguste konventsioonis. Lastele konsulaarabi andmisel lähtuvad liikmesriigid eelkõige lapse parimatest huvidest.

2. Kodakondsusjärgne liikmesriik tagab oma jurisdiktsiooni alla kuuluvate laste kodumaale tagasi toomise. Kui

*kodakondsusjärgne liikmesriik ei soovi
või ei suuda oma jurisdiktsiooni alla
kuuluvaid lapsi kodumaale tagasi tuua,
annavad teised kolmandas riigis
esindatud liikmesriigid, vajaduse korral
liidu delegatsiooni abiga, asjaomastele
lastele asjakohast konsulaarabi,
sealhulgas aitavad neil naasta
kodumaale.“*

Or. en

Muudatusettepanek 114
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2015/637.
Peatükk 2 a – Artikkel 13 b – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid esitavad komisjonile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale vähemalt kord aastas järgmise teabe:

Muudatusettepanek

Liikmesriigid esitavad komisjonile, ***Euroopa Parlamendile*** ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale vähemalt kord aastas järgmise teabe:

Or. en

Muudatusettepanek 115
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2015/637
Peatükk 2 a – artikkel 13 b – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid ***esitavad*** komisjonile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale ***vähemalt kord aastas*** järgmise teabe:

Muudatusettepanek

Liikmesriigid ***saavad*** komisjonile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale ***esitada vajaduse korral*** järgmise teabe:

Muudatusettepanek 116
Anna Fotyga

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2015/637.

Peatükk 2 a – Artikkel 13 b – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid *esitavad* komisjonile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale vähemalt kord aastas järgmise teabe:

Muudatusettepanek

Liikmesriigid *võivad esitada* komisjonile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale vähemalt kord aastas järgmise teabe:

Or. en

Muudatusettepanek 117
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2015/637

Peatükk 2 a – artikkel 13 b – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) oma konsulaarvõrgustike kontaktisikute ajakohastatud nimekirjad;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 118
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2015/637

Peatükk 2 a – artikkel 13 b – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) eelneval aastal artiklis 2 osutatud konsulaarkaitse saanud esindamata kodanike arv kodakondsuse ja kolmandate riikide kaupa;

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 119
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2015/637
Peatükk 2 a – artikkel 13 b – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e) eelneval aastal artiklite 14 ja 15 kohaselt esitatud ja saadud hüvitamistaotluste arv.

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 120
Tineke Strik
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2015/637.
Peatükk 2 a – artikkel 13 b – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid, komisjoni talitused ja Euroopa välisteenistus teevad ***lõike 1 punktides a, b ja c*** osutatud teabe üldsusele kättesaadavaks viisil, mis tagab esitatud teabe sidususe.

2. Liikmesriigid, komisjoni talitused ja Euroopa välisteenistus teevad ***lõikes 1*** osutatud teabe üldsusele kättesaadavaks viisil, mis tagab esitatud teabe sidususe.

Or. en

Muudatusettepanek 121

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2015/637.

Peatükk 2 a – artikkel 13 b – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. **Komisjoni nõudmisel esitavad** liikmesriigid lõikes 1 osutatud teabe masinloetavas vormingus.

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid **esitavad** lõikes 1 osutatud teabe masinloetavas vormingus.

Or. en

Muudatusettepanek 122

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2015/637.

Peatükk 2 a – Artikkel 13 c – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid võtavad meetmeid, mille abil teavitada oma kodanikke nende õigusest, mis on sätestatud ELi toimimise lepingu artikli 20 lõike 2 punktis c. Eelkõige **võidakse** võtta järgmisi meetmeid:

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid võtavad meetmeid, mille abil teavitada oma kodanikke nende õigusest, mis on sätestatud ELi toimimise lepingu artikli 20 lõike 2 punktis c. **Liikmesriigid trükivad passi Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 23 esimese lause. Liikmesriigid võivad** eelkõige võtta järgmisi meetmeid:

Or. en

Muudatusettepanek 123

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2015/637.

Peatükk 2 a – artikkel 13 c – lõige 1 –punkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(a) ELi toimimise lepingu artikli 23
esimese lause trükkimine passi;**

välja jäetud

Or. en

Selgitus

Lisatud juba eelmisesse muudatusettepanekusse.

Muudatusettepanek 124

Tineke Strik

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2015/637.

Peatükk 2 a – artikkel 13 c – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2a. Euroopa välisteenistus annab kõigile liidu kodanikele suunatud reisinõuandeid, eelkõige seoses julgeolekuolukorraga kõnealuses kolmandas riigis.

Or. en

Muudatusettepanek 125

Michael Kauch

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 14 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Kui esindamata kodanik ei suuda lõikes 1 osutatud kulusid abistavale liikmesriigile abitaotluse esitamise ajal tasuda, võib abistav liikmesriik nõuda, et esindamata

Kui esindamata kodanik ei suuda lõikes 1 osutatud kulusid abistavale liikmesriigile abitaotluse esitamise ajal tasuda, võib abistav liikmesriik nõuda, et esindamata

kodanik allkirjastaks tagasimaksekohustuse. Selle alusel võib abistav liikmesriik nõuda, et esindamata kodanik tasuks need kulud pärast seda, kui abi osutamisest on möödunud **neli nädalat**.

kodanik allkirjastaks tagasimaksekohustuse. Selle alusel võib abistav liikmesriik nõuda, et esindamata kodanik tasuks need kulud pärast seda, kui abi osutamisest on möödunud **kolm kuud**.

Or. en

Muudatusettepanek 126 **Michael Kauch**

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Komisjon võib võtta vastu rakendusakte, millega kehtestatakse lõikes 2 osutatud tagasimaksekohustuse standardvorm ja standardvorm lõikes 3 osutatud tagasimaksenõude jaoks, mis esitatakse kodakondsusjärgsele liikmesriigile. Need rakendusaktid võetakse vastu artikli 15a lõikes 2 osutatud kontrollimenetluse korras.

Muudatusettepanek

6. Komisjon võib võtta vastu rakendusakte, millega kehtestatakse lõikes 2 osutatud tagasimaksekohustuse standardvorm, **mis on kättesaadav kõikides liikmesriikide keeltes kõikides konsulaatides**, ja standardvorm lõikes 3 osutatud tagasimaksenõude jaoks, mis esitatakse kodakondsusjärgsele liikmesriigile. Need rakendusaktid võetakse vastu artikli 15a lõikes 2 osutatud kontrollimenetluse korras.

Or. en

Muudatusettepanek 127 **Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle**

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Kui mõnes lõikes 1 osutatud kriisiolukorras ei ole võimalik esindatud ja esindamata kodanikke eristada või ei

Muudatusettepanek

välja jäetud

ole see praktikas teostatav ning juhul kui võimalus abistada esindamata kodanikke eeldab või tähendab abi andmist kodanikele, kes võivad olla esindatud, kohaldatakse lõigetes 1 ja 2 sätestatud menetlust ka sellise konsulaarkaitse suhtes, mida abistav liikmesriik annab kriisiolukorras mõne teise liikmesriigi esindavatele kodanikele.

Or. fr

Muudatusettepanek 128
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2015/637
Artikkel 16 a – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. Liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid võivad töödelda isikuandmeid, millest nähtuvad isiku rassiline või etniline päritolu, poliitilised vaated, usulised või filosoofilised veendumused või ametiühingusse kuulumine, aga ka geneetilisi andmeid, füüsilise isiku kordumatuks tuvastamiseks kasutatavaid biomeetrilisi andmeid, terviseandmeid, seksuaalelu või seksuaalset sättumust käsitlevaid andmeid või konsulaarkaitset vajava isiku kohta tehtud süüdimõistvate kohtuotsuste ja tema süütegudega seotud isikuandmeid vaid juhul, kui see on rangelt vajalik, et täita selle isiku huvides artiklites 9, 10, 11 ja 13a osutatud ülesandeid.

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 129
Michael Kauch

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 16 a – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Lõikes 5 osutatud isikuandmeid töödeldes tagavad liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid sobivate ja konkreetsete meetmete võtmise andmesubjektide huvide kaitseks. Samuti kehtestavad nad vajalikud sise-eeskirjad ning võtavad vajalikke tehnilisi ja korralduslikke meetmeid, et hoida ära loata juurdepääs sellistele isikuandmetele ja nende andmete edastamine.

Muudatusettepanek

6. Lõikes 5 osutatud isikuandmeid töödeldes tagavad liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid sobivate ja konkreetsete meetmete võtmise andmesubjektide huvide kaitseks. Samuti kehtestavad nad vajalikud sise-eeskirjad ning võtavad vajalikke tehnilisi ja korralduslikke meetmeid, et hoida ära loata juurdepääs sellistele isikuandmetele ja nende andmete edastamine.

Juurdepääsuõigus lõikes 5 osutatud isikuandmetele antakse ainult töötajatele, kellel on ELi liikmesriigi pass.

Or. en

Muudatusettepanek 130

Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9

Direktiiv (EL) 2015/637

Artikkel 16 a – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. ***Lõikes 5 osutatud*** isikuandmeid töödeldes tagavad liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid sobivate ja konkreetsete meetmete võtmise andmesubjektide huvide kaitseks. Samuti kehtestavad nad vajalikud sise-eeskirjad ning võtavad vajalikke tehnilisi ja korralduslikke meetmeid, et hoida ära loata juurdepääs sellistele isikuandmetele ja nende andmete edastamine.

Muudatusettepanek

6. Isikuandmeid töödeldes tagavad liikmesriikide pädevad asutused ning liidu institutsioonid ja organid sobivate ja konkreetsete meetmete võtmise andmesubjektide huvide kaitseks. Samuti kehtestavad nad vajalikud sise-eeskirjad ning võtavad vajalikke tehnilisi ja korralduslikke meetmeid, et hoida ära loata juurdepääs sellistele isikuandmetele ja nende andmete edastamine.

Or. fr

Muudatusettepanek 131
Michael Kauch

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 16 a – lõige 7 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Käesoleva direktiivi kohaldamisel edastavad liikmesriikide pädevad asutused isikuandmeid kolmandale riigile või rahvusvahelisele organisatsioonile üksnes artiklites 9, 10 ja 13a osutatud ülesannete täitmiseks ning kooskõlas määruse (EL) 2016/679 V peatükiga.

Muudatusettepanek

Käesoleva direktiivi kohaldamisel edastavad liikmesriikide pädevad asutused isikuandmeid kolmandale riigile või rahvusvahelisele organisatsioonile üksnes artiklites 9, 10 ja 13a osutatud ülesannete täitmiseks ning kooskõlas määruse (EL) 2016/679 V peatükiga. ***Lõikes 5 osutatud isikuandmed jäetakse edastamata, välja arvatud juhul, kui asjaomane liidu kodanik on andnud selleks eelnevalt selgesõnalise nõusoleku.***

Or. en

Muudatusettepanek 132
Anna Fotyga

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9

Direktiiv (EL) 2015/637.

Artikkel 16 a – lõige 8 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Abistav liikmesriik, kodakondsusjärgne liikmesriik ning asjakohasel juhul liidu institutsioonid ja organid säilitavad abistatava isiku isikuandmeid ainult nii kaua, kui see on vajalik lõigetes 1 ja 2 osutatud ülesannete täitmiseks. Abistav liikmesriik ega liidu institutsioonid ja organid ei tohi mingil juhul säilitada isikuandmeid kauem kui 12 kuud ning kodakondsusjärgne liikmesriik kauem kui 24 kuud alates nende kogumise

Muudatusettepanek

Abistav liikmesriik, kodakondsusjärgne liikmesriik ning asjakohasel juhul liidu institutsioonid ja organid säilitavad abistatava isiku isikuandmeid ainult nii kaua, kui see on vajalik lõigetes 1 ja 2 osutatud ülesannete täitmiseks. Abistav liikmesriik ega liidu institutsioonid ja organid ei tohi mingil juhul säilitada isikuandmeid kauem kui 12 kuud ning kodakondsusjärgne liikmesriik kauem kui 24 kuud alates nende kogumise

kuupäevast. Artikli 10 lõike 4 ja artikli 13b lõike 1 kohaselt vahetatud kontaktisikute andmeid säilitatakse ainult seni, kuni need isikud täidavad asjaomast ülesannet.

kuupäevast, **välja arvatud juhul, kui tegemist on kriminaalkorras või terrorismis süüdimõistmisega.** Artikli 10 lõike 4 ja artikli 13b lõike 1 kohaselt vahetatud kontaktisikute andmeid säilitatakse ainult seni, kuni need isikud täidavad asjaomast ülesannet.

Or. en

Muudatusettepanek 133 **Anna Fotyga**

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 16 a – lõige 8 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Isikuandmed kustutatakse võimalikult kiiresti pärast lõikes 1 või 2 osutatud ülesannete täitmist **ja** hiljemalt siis, kui esimeses lõigus osutatud säilitamistähtaeg on läbi saanud.

Muudatusettepanek

Isikuandmed kustutatakse võimalikult kiiresti pärast lõikes 1 või 2 osutatud ülesannete täitmist, **välja arvatud juhul, kui tegemist on kriminaalkorras või terrorismis süüdimõistmisega, või** hiljemalt siis, kui esimeses lõigus osutatud säilitamistähtaeg on läbi saanud.

Or. en

Muudatusettepanek 134 **Tineke Strik** fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 10
Direktiiv (EL) 2015/637.
Artikkel 19 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Komisjon hindab käesolevat direktiivi kõige varem [**kaheksa** aastat pärast muutmisdirektiivi ülevõtmise tähtaega] ning esitab oma peamised järeldused

Muudatusettepanek

Komisjon hindab käesolevat direktiivi kõige varem [**neli** aastat pärast muutmisdirektiivi ülevõtmise tähtaega] ning esitab oma peamised järeldused

aruandes, mis saadetakse Euroopa
Parlamendile ja nõukogule.

aruandes, mis saadetakse Euroopa
Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 135
Thierry Mariani, Jean-Lin Lacapelle

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 1
Direktiiv (EL) 2019/997
Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

*Liikmesriigid jõustavad käesoleva
direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja
haldusnormid hiljemalt [kaks aastat
pärast käesoleva direktiivi jõustumist].
Nad edastavad kõnealuste normide teksti
viivitamata komisjonile.*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. fr